

Garden + Hobby
QUALITY FOR LIFE

AL-KO



- | | |
|-----|----|
| D | GB |
| F | I |
| NL | E |
| H | PL |
| CZ | SK |
| RUS | S |
| FIN | DK |
| N | RO |
| SLO | HR |

INFORMATION | MANUALS | SERVICE

HOLZSPALTER KHS 3700 / 5200

Betriebsanleitung

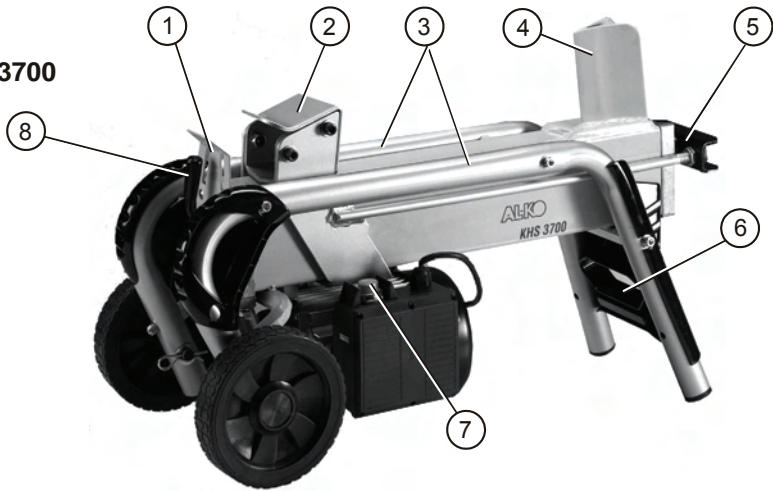
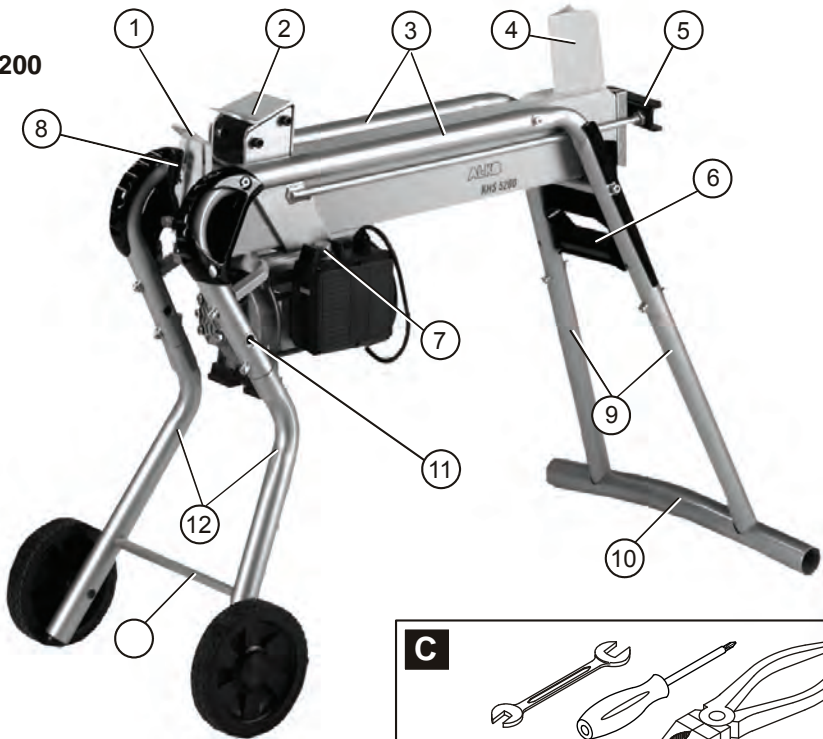
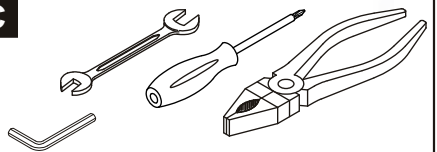


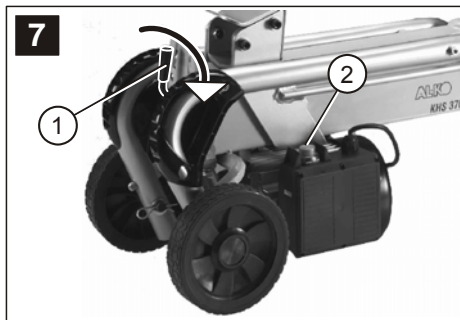
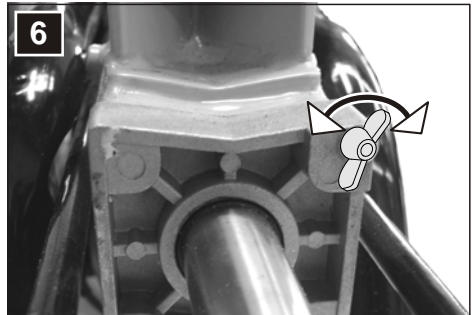
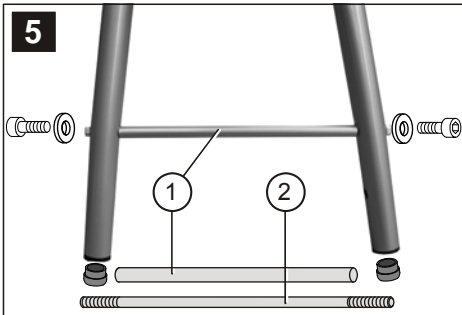
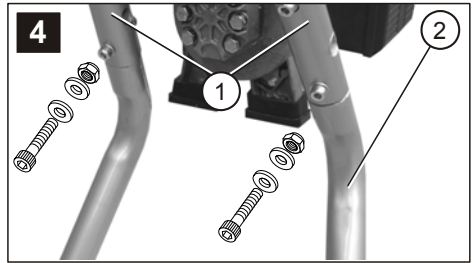
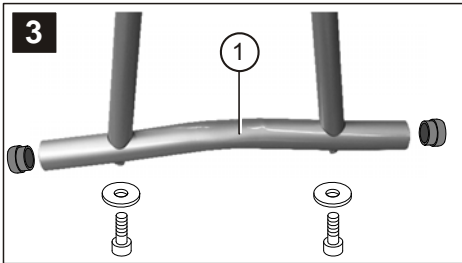
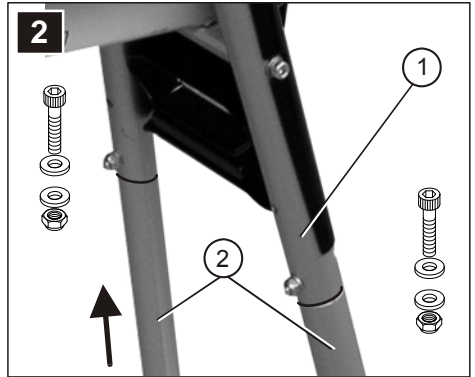
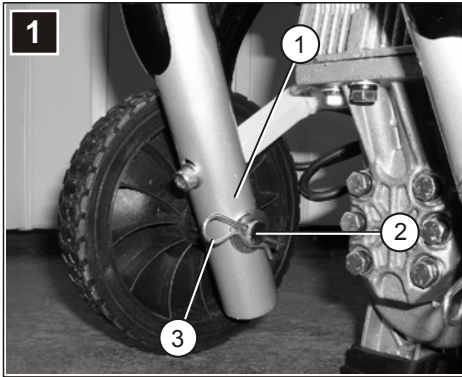
462706_f | 02/2010

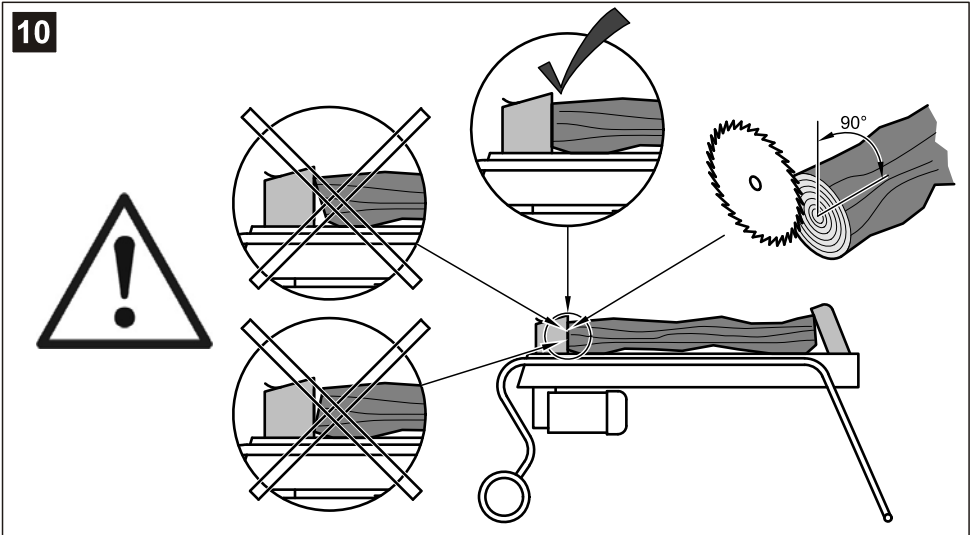
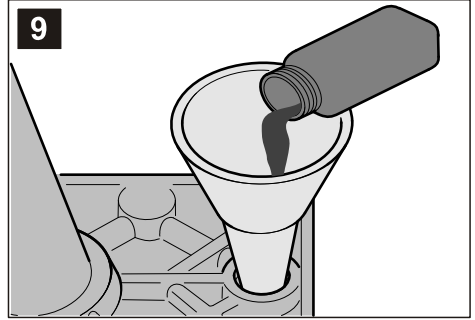
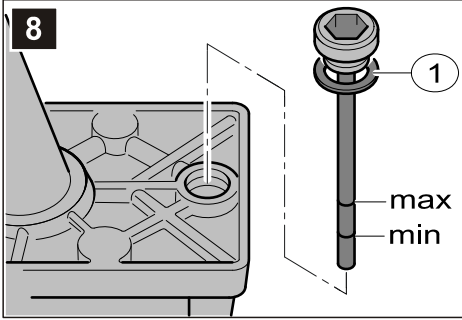
© Copyright 2010

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany










This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

A**KHS 3700****B****KHS 5200****C**







Typ Art. Nr.	KHS 3700 112 425	KHS 5200 112 426
	230 V AC / 50 HZ	230 V AC / 50 Hz
	1500 W	2200 W S6 40%
	max. 4,0 t	max. 5 t
	max. 250 mm	max. 250 mm
	max. 370 mm	max. 520 mm
	16 MPa (160 bar)	20 MPa (200 bar)
	2,7 l	3,1 l
	II / IP 54	II / IP 54
	42 kg	48 kg

Safety instructions

Read the operating manual and adhere to the instructions therein at all times.

Retain the manual for later use and pass on to the future owner in the case of resale of the unit.

Observe all safety and warning instructions on the unit.

Technical data relating to your log splitter can be found at the beginning of the operating manual.

Symbols

On the unit



Read the operating manual before start-up



Ensure that other persons are kept out of the danger zone when starting the unit



Warning! Danger!
Keep hands away from the splitting wedge



Pull out the mains power plug prior to all service and maintenance work



Wear protective gloves



Wear safety shoes



Wear eye protection



Warning!

Protection class criteria can only be maintained if original insulation material is used (in cases where repairs are necessary) and insulation distances are not changed.

In this operating manual



Caution!

Indicates working and operating procedures that must be strictly adhered to rule out any risk to persons.



Warning!

Contains information that must be observed to prevent damage to the unit.



Note:

Indicates technical requirements that should be given particular attention.

General safety instructions

Children, adolescents under 18 years of age and persons under the influence of alcohol, drugs or medicaments are prohibited from using the unit. Local regulations will indicate the minimum legal age requirements governing the user.

Accident prevention regulations must be observed.



Safety measures

Only one person is permitted to operate the log splitter.

Safety shoes, protective gloves and eye protection should be worn. A risk of injury exists emanating from timber splinters.

Clothing should be practical (close fitting) and should not hinder the wearer. A hair net must be worn to retain long hair.

Never reach into active range of the moving splitting wedge.

The log splitter should only be operated when it is assembled completely and both the log splitter and connection cable are free of damage.

Damaged protective fittings should only be replaced by a specialist firm or workshop.

The log splitter should only be operated with original spare parts.

The log splitter should be disconnected from the mains power supply for:

- service work
- adjustment work
- transportation
- brief work interruptions.

Repairs to the log splitter should only be realised by a specialist firm or workshop.

An operationally-ready log splitter should not be left unsupervised.

Do not operate the log splitter if uninvolved persons are in the close vicinity.

The log splitter should not be operated in rain or left exposed to rain or water splashes.

There is a risk emanating from electrical current.

No other persons should be present within the working area of the log splitter. Special heed should be paid to children and animals.

The user of the unit bears responsibility for accidents involving other persons or their property. The working area should be kept free of timber pieces and other objects – risk of stumbling.

Safety equipment

Motor circuit breaker

The motor circuit breaker switches the motor off in the event of overloading of the log splitter. The motor circuit breaker function should not be deactivated.

Proceed as follows if the motor circuit breaker deactivates the log splitter:

1. Disconnect the log splitter from the mains power supply.
2. Remedy the cause of overloading.
3. Re-establish the power connection after allowing the unit to cool for several minutes and switch on the log splitter.

Connection cable

Only rubber cable complying with the H07RN-F quality standard stipulated in VDE 0282 Part 14 with a wire cross section of min. 2.5 mm² should be used.

The max. permissible cable length is 10 m. A longer cable impairs the motor performance and, consequently, the function of the log splitter.

The connection cable, plug and connection socket should be free of damage.

Repairs to the connection cable, plug and connection socket should only be realised by a specialist electrical firm or workshop. A defective connection cable (e.g. with cracks, cuts or bends in the insulation) should not be used.

Plug connections should not be exposed to damp or water.



Caution!

Do not damage or sever the connection cable.

Proceed as follows in case of damage:

1. Disconnect the connection cable immediately from the mains power supply.

Electrical requirements:

KHS 3700, KHS 5200 models

- AC 230 V / 50 Hz
- Min. connection cable cross section = 2.5 mm²
- Min. mains connection fuse protection = 16 A

Correct use

The log splitter is designed for private use in the home and garden.

The log splitter is designed exclusively for the following applications:

- Splitting freshly-cut timber that does not exceed the dimensions specified in the technical data.

Incorrect use

- Splitting of timber containing metal components such as nails, wire, metal braces, etc. is prohibited
- Operation in potentially-explosive atmospheres is not permitted
- Any other utilisation above or beyond correct use is prohibited.

Unit description (Illus. A/B)

- 1 Protection cover
- 2 Log pusher
- 3 Log guide tubes
- 4 Splitting wedge
- 5 Piston rod
- 6 Transportation bracket
- 7 ON/OFF switch on electric motor
- 8 Operating lever
- 9 Rear feet (only **KHS 5200**)
- 10 Support foot (only **KHS 5200**)
- 11 Park position transport wheels (only **KHS 5200**)
- 12 Front feet (only **KHS 5200**)
- 13 Front cross member (only **KHS 5200**)

Unpacking/Assembly



Caution!

The log splitter should only be used when all its component parts have been completely assembled.

1. Check the package contents (Illus. A/B). Inform the dealer if deficiencies are detected.



Note:

Tools required for assembly/operation are depicted in Illus. C. These are not included in the scope of delivery.

Mounting the transport wheels

1. Fit the axle (Illus. 1-2) from outside through the wheel and through the tube (Illus. 1-1) and secure it with the spring plug (Illus. 1-3).

Mounting the feet (KHS 5200)

1. Mount the transportation wheels on both the front feet; see Section "Mounting the transport wheels."



Warning!

The transportation wheels are only used to transport the log splitter. During splitting operation, the wheels must be removed from the feet and mounted in the park position (Illus. B-11).

2. Tilt the log splitter on to one side and mount the front and rear foot.
3. Fit the foot (Illus. 2-2 and Illus. 4-2) up to the stop limit inside the tubular frame (Illus. 2-1 and 4-1) and secure it firmly in position with screws, washers, and locking nuts.
4. Tilt the log splitter onto the opposite side with the help of a second person, and mount the other feet and afterwards put it upright.
5. Put the log splitter in vertical position (piston rod upright) and screw the support foot (Illus. 3-1) on the rear feet.
6. Erect the log splitter and mount the cross members in front (Illus 5-1) with the help of the threaded rod (Illus. 5-1).

Mains connection

1. Connect the cable to the mains supply.

Operation



Caution!

The log splitter should not be operated if components (e.g. the protective hoops) are missing or defective or the connection cable is damaged.

Prior to every use

1. Conduct a visual inspection of the log splitter.
2. The log splitter should not be operated if components are missing, defective or loose.
3. Visually inspect the connection cable. A defective connection cable (e.g. with cracks, cuts, crushing damage or bends in the insulation) should not be used.
4. Visually inspect the hydraulic components for leaks.

Log splitter start-up



Caution!

The log splitter should only be used by one person.

1. Position the log splitter horizontally on a level, firm surface, better with a slight inclination towards the operating lever (since the valves are seated here). If inclined towards the splitting wedge it loses splitting force. Do not deposit the log splitter on the connection cable!
2. Lay the connection cable so that it cannot be damaged by bending, crushing or otherwise.



Warning!

The transportation wheels with model KHS 5200 are only used to transport the log splitter. During splitting operation, the wheels must be removed from the feet and mounted in the park position.

3. Loosen the venting screw (Illus. 6) by 3-4 turns.



Note:

After splitting, tighten the venting screw (Illus. 6) again.

4. Depending on the length, lay the log such that the wooden log is held by the log guide tubes.



Warning!

Never lay the log on the splitter in transverse direction, see Illus. 10.

Never force the splitting of a log by sustaining the hydraulic pressure over several seconds.

Operation

1. With one hand, press the green switch on button of the electric motor (Illus. 7-2) and hold it pressed.
2. After the motor has attained its end speed, press the operating lever with the other hand (Illus. 7-1) fully downwards. The log pusher will press the log against the splitting wedge. The log will be split.
3. By releasing the green switch-on button or the operating lever, the log pusher moves back into its end position.

Transportation



Caution!

Pull out the unit plug and tighten the vent screw prior to every change of location.



Warning!

Do not transport the log splitter on the cylinder fastening.

1. Hold the log splitter on the transport bracket to transport it.

Maintenance and care



Caution!

Switch off the log splitter and disconnect from the mains power supply prior to each working operation with the log splitter. Repairs to the log splitter should only be realised by a specialist firm or workshop.

Caring for the log splitter

Cleaning the guide rail

1. Clean the guide rail of the log pusher regularly, especially when splitting wood that is rich in resin.

Maintenance work

Sharpening the splitting wedge

1. The splitting wedge should be sharpened with a suitable file if necessary.

Checking the hydraulic oil filling level



Note:

Always check the hydraulic oil level when the log pusher is moved inwards. The log splitter should be in a vertical position.



Caution!

To erect and hold the log splitter a second person is required.

1. Unscrew and remove the oil inspection rod (Illus. 8) and wipe with a clean, lint-free cloth.
2. Insert the oil inspection rod (do not screw it in) and pull out again. The oil level should be between the markings "min" and "max" (see Illus. 8). Top up the hydraulic oil if necessary (see Illus. 9).
3. Check the seal (Illus. 8-1) for damage and replace if necessary.
4. Screw in the oil inspection rod and tighten it slightly, in order to avoid damage to the threads of the cylinder head.



Warning!

Refill only with viscosity class HLP 46 hydraulic oil.

An oil change is not necessary.

Malfunctions

Switch off the log splitter and pull out the mains power plug in the event of malfunctions occurring. Engage a specialist firm or workshop to remedy malfunctions that cannot be rectified on the basis of the following table.

Malfunction	Cause	Remedy
The log pusher does not move out/in	Too little hydraulic oil	Top up hydraulic oil
	Hydraulic pump is defective	Replace hydraulic pump
	The splitter is inclined towards the splitting wedge	Position the splitter on a horizontal plane or inclined towards the operating lever
The log pusher does not exert any force	Too little hydraulic oil	Top up hydraulic oil
	The splitter is inclined towards the splitting wedge	Position the splitter on a horizontal plane or inclined towards the operating lever
Hydraulic pump makes a whistling noise, the log pusher moves with a jerking motion	Too little hydraulic oil	Top up hydraulic oil
	The splitter is inclined towards the splitting wedge	Position the splitter on a horizontal plane or inclined towards the operating lever
	Air inside the circulation system	Open the venting screw
Motor becomes excessively hot	Cable cross section is too small	Use cable with larger cross section
Motor is not starting	Thermostatic switch has switched off	Wait until the motor has cooled down
	Mains plug or socket is defective	Let an electrician check the plug
	Cable is defective	Replace by an electrician
	Electric motor is defective	Let an electrician check the motor

Environmental protection, disposal



Do not dispose of old units in household waste!

The packaging, unit and accessories are made of materials that can be recycled and should be disposed of in a suitable manner.

Säkerhetsanvisningar

Läs och följ bruksanvisningen.

Förvara den för kommande användningar och efterföljande ägare.

Observera säkerhets- samt varningsanvisningarna på maskinen.

Vedklyvens tekniska data finner du i början av bruksanvisningen.

Symboler

På maskinen



Läs bruksanvisningen före idrifttagningen.



Håll tredje parter utanför riskområdet när maskinen tas i drift.



Obs, fara!
Håll händerna borta från klyvkilen.



Dra ut kontakten innan underhålls- och monteringsarbeten utförs.



Använd skyddshandskar



Använd säkerhetsskor



Använd ögonskydd



Observera!

Skyddsklassen bevaras enbart om originalisolering används vid reparationer och isoleringsavstånden inte förändras.

I denna bruksanvisning



Varning!

står vid arbets- eller driftsprocesser som måste följas noggrant för att undvika personskador.



Observera!

innehåller information som måste följas för att undvika skador på maskinen.



Anvisning:

står för tekniska krav som måste uppmärksammas särskilt noggrant.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Barn och ungdomar under 18 år och personer som är påverkade av alkohol, narkotika eller läkemedel får inte använda maskinen. Lokala bestämmelser kan definiera användarens min. ålder.

Bestämmelser för förebyggande av olyckor måste följas.



Säkerhetsåtgärder

Vedklyven får enbart manövreras av en person.

Använd säkerhetsskor, säkerhetshandskar och ögonskydd. Risk för splitter.

Klädseln måste vara lämplig (åtsittande) och får inte störa. Vid långt hår måste ett hårnät användas.

Grip aldrig tag i klyvkilen när den rör sig.

Vedklyven får enbart tas i drift när den är fullständigt monterad och varken vedklyven eller anslutningskabeln är skadade.

Skadade skyddsanordningar får enbart bytas ut av auktoriserade företag.

Vedklyven får enbart användas med original reservdelar.

Koppla bort vedklyven från elnätet vid:

- underhållsarbeten
- justeringsarbeten
- transport
- kortfristiga arbetsavbrott

Enbart en fackverkstad får utföra reparationer på vedklyven.

En driftberedd vedklyv får inte lämnas utan tillsyn.

Ta inte vedklyven i drift om icke delaktiga personer vistas i närheten.

Använd inte vedklyven när det regnar, låt den inte stå i regn och spruta inte vatten på den. Risk för elektrisk ström.

Inga andra personer får befinna sig i vedklyvens arbetsområde. Var uppmärksam på barn och djur.

Användaren ansvarar för olyckor med andra personer eller skador på deras egendom.

Arbetsområdet måste hållas fritt från träbitar – risk för att snubbla.

Säkerhetsanordningar

Motorskyddsbrytare

När vedklyven överbelastas stänger motorskyddsbrytaren automatiskt av motorn.

Motorskyddsbrytarens funktion måste garanteras.

Har motorskyddsbrytaren stängt av vedklyven, gör så här:

1. Koppla bort vedklyven från elnätet.
2. Åtgärda orsaken för överbelastningen.
3. Koppla tillbaka vedklyven till elnätet och sätt på den igen efter några minuters kyltid.

Anslutningskabel

Använd enbart gummikablar av kvalitet H07RN-F enligt VDE 0282 del 14 med ett ledartvårsnitt på minst 2,5 mm².

Den maximalt tillåtna kabellängden är 10 m. En längre kabel påverkar motorns prestanda och därmed vedklyvens funktion.

Anslutningskabel, kontakt och kopplingsuttag får inte vara skadade.

Enbart elektroverkstäder får utföra reparationer på anslutningskabel, kontakt och kopplingsuttag. En skadad anslutningskabel (t.ex. med sprickor, klämmärken eller veck i isoleringen) får inte användas.

Kontakten får inte utsättas för fukt.



Varning!

Skada inte och kapa inte anslutningskabeln.

Gör så här vid skador:

1. Koppla omedelbart bort anslutningskabeln från elnätet.

Elektriska förutsättningar:

Modellerna **KHS 3700**, **KHS 5200**

- AC 230 V/50 Hz
- Anslutningskabelns minsta tvärsnitt = 2,5 mm²
- Minsta säkring för elanslutningen = 16 A

Avsedd användning

Vedklyven är avsedd för privat användning i hus och trädgård.

Vedklyven är enbart avsedd för följande användningar:

- Klyva ved som precis har huggits och som inte överskrider måtten enligt tekniska data.

Inte avsedd användning

- Klyvning av ved som innehåller metalldelar som spik, tråd, klämmor osv. är icke tillåten.
- Drift i explosionsfarliga områden är inte tillåten.
- All annan inte avsedd användning är inte tillåten.

Maskinbeskrivning bild A/B

- 1 Skyddsplåt
- 2 Stockslid
- 3 Stockstyrning
- 4 Klyvkiel
- 5 Kolvstång
- 6 Transporthandtag
- 7 På/av-knapp på elmotorn
- 8 Manöverspak
- 9 Bakre fötter (endast **KHS 5200**)
- 10 Stödfot (endast **KHS 5200**)
- 11 Parkeringsposition för transporthjul (endast **KHS 5200**)
- 12 Främre fötter (endast **KHS 5200**)
- 13 Tvärstag (endast **KHS 5200**)

Ta ur förpackningen/montera



Varning!

Vedklyven får enbart användas när alla delar har monterats.

1. Kontrollera förpackningens innehåll (bild A/B). Kontakta återförsäljaren vid bristfälligheter.



Anvisning:

Verktyg som behövs för monteringen/hanteringen visas på bild C. De ingår inte i leveransen.

Montera transporthjul

1. Skjut in axeln (bild 1-2) från utsidan genom hjulet och röret (bild 1-1) och säkra den med fjädertappen (bild 1-3).

Montera stödben (KHS 5200)

1. Montera de bågge transporthjulen på de främre fötterna, se avsnitt Montera transporthjul.



Observera!

Transporthjulen är endast avsedda för transport av vedklyven. Vid klyvning måste transporthjulen demonteras och monteras på parkeringspositionen (bild B-11).

2. Lägg vedklyven på ena sidan och montera de främre och bakre fötterna.
3. Skjut in foten (bild 2-2 och 4-2) ända till ramens anslag (bild 2-1 och 4-1) och skruva fast den med skruv, brickor och låsmutter.
4. Vänd på vedklyven med hjälp av en annan person och montera de återstående fötterna, ställ därefter upp vedklyven.
5. Ställ vedklyven vertikalt (kolvstång uppåt) och skruva fast stödfoten (bild 3-1) på de bakre benen.
6. Ställ vedklyven på fötterna och montera de främre tvärstagen (bild 5-1) med hjälp av gängstången (bild 5-1).

Elanslutning

1. Koppla anslutningskabeln till elnätet.

Drift



Varning!

Vedklyven får enbart användas om inga delar är skadade eller saknas (t.ex. skyddsbyglar). Även anslutningskabeln får inte vara skadad.

Före varje användning

1. Kontrollera vedklyven visuellt.
2. Vedklyven får inte användas om några komponenter fattas, är skadade eller lösa.
3. Kontrollera anslutningskabeln visuellt. En skadad anslutningskabel (t.ex. med sprickor, klämmärken eller veck i isoleringen) får inte användas.
4. Kontrollera hydrauliken visuellt på läckage.

Idrifttagning av vedklyven



Varning!

Vedklyven får enbart användas av en person.

1. Ställ upp vedklyven, lätt lutad mot manöverspaken (eftersom ventilerna är monterade där), på en jämn och fast grund. Om maskinen lutas i klyvkilens riktning, blir klyvkraften mindre. Ställ inte vedklyven på anslutningskabeln!
2. Dra anslutningskabeln så att den inte böjs, kläms eller skadas på annat sätt.



Observera!

Transporthjulen på modell KHS 5200 är endast avsedda för transport av vedklyven. Vid klyvning måste transporthjulen demonteras och monteras på parkeringspositionen.

3. Lossa avluftningsskruven (bild 6) med 3-4 varv.



Anvisning:

Dra fast avluftningsskruven (bild 6) efter avslutat arbete.

4. Lägg stocken på vedklyven så att den hålls fast av styrningen.



Observera!

Lägg aldrig en stock på tvären på vedklyven (bild 10).

Försök aldrig tvinga fram en klyvning genom att hålla upp hydrauliktrycke i flera sekunder.

Manövrering

1. Tryck och håll in den gröna knappen på elmotorn (bild 7-2) med en hand.
2. När motorn har nått max. varvtal, tryck ner manöverspaken (bild 7-1) så långt det går med den andra handen. Stocksliden trycker stocken mot klyvkilen. Stocken klyvs.
3. När du släpper den gröna knappen eller manöverspaken körs stocksliden tillbaka till sin startposition.

Transport

**Varning**

Dra alltid ut kontakten och dra fast avluftningsskruven vid varje förflyttning.

**Observera!**

Transportera inte vedklyven i cylinderfästet.

1. Lyft och transportera vedklyven i transporthandtaget.

Underhåll och skötsel

**Varning!**

Stäng alltid av vedklyven och koppla bort den från elnätet när underhållsarbeten ska utföras. Enbart en fackverkstad får utföra reparationer på vedklyven.

Skötsel

Rengöring av styrning

1. Rengör stockslidens styrning regelbundet, framför allt vid klyvning av ved med mycket kåda.

Underhållsarbeten

Slipa klyvkilen

1. Vid behov får klyvkilen slipas med en lämplig fil.

Kontrollera hydrauloljans nivå

**Anvisning:**

Kontrollera alltid hydrauloljans nivå när stocksleden är i utgångsläge. Vedklyven måste stå lodrät.

**Varning!**

Det krävs två personer för att hålla fast vedklyven.

1. Skruva ut oljemätstickan och torka av den med en torr och luddfri trasa (bild 8).
2. Stick in oljemätstickan (skruva inte) och dra ut den igen. Oljenivån måste vara mellan markeringarna "min" och "max", se bild 8. Fyll vid behov på hydraulolja (bild 9).
3. Kontrollera packningen (bild 8-1) på skador och byt vid behov ut.
4. Skruva in oljemätstickan och dra inte fast den för hårt; på så sätt förhindrar du skador på cylinderns gängor.

**Observera!**

Hydraulolja som fylls på måste vara av viskositetsklass HLP 46.

Oljebyte är inte nödvändigt.

Störningar

Vid störningar måste vedklyven stängas av och kopplas bort från elnätet. Störningar som inte kan åtgärdas enligt följande tabell måste åtgärdas av en auktoriserad fackverkstad.

Störning	Orsak	Åtgärd
Stockslid kör inte ut/in	För lite hydraulolja	Fyll på hydraulolja
	Defekt hydraulpump	Byt ut
	Maskinen står snett lutad i klyvkielens riktning	Ställ maskinen vågrätt eller lätt lutad i manöverspakens riktning
Stocksliden har ingen kraft	För lite hydraulolja	Fyll på hydraulolja
	Maskinen står snett lutad i klyvkielens riktning	Ställ maskinen vågrätt eller lätt lutad i manöverspakens riktning
Hydraulpumpen visslar; stocksliden rör sig ryckigt	För lite hydraulolja	Fyll på hydraulolja
	Maskinen står snett lutad i klyvkielens riktning	Ställ maskinen vågrätt eller lätt lutad i manöverspakens riktning
	Luft i kretsloppet	Öppna avluftningsskruven
Motorn blir väldigt varm	För litet kabeltvärsnitt	Använd kabel med större tvärsnitt
Motorn startar inte	Termobrytaren har slagit till	Vänta tills motorn har kylts av
	Elkontakt eller -uttag defekt	Låt professionell elektriker kontrollera
	Defekt kabel	Låt professionell elektriker kontrollera, byt ut
	Defekt elmotor	Låt professionell elektriker kontrollera

Miljöskydd, avfallshantering



Uttjänta maskiner får inte slängas med hushållssopor!

Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbart material och måste omhändertas därefter.

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohje ja toimi sen mukaan.

Säilytä käyttöohjetta myöhempiä käyttöä ja laitteen seuraavia omistajia varten.

Noudata turvallisuusohjeita ja laitteeseen kiinnitetyjä varoituksia.

Halkomakoneen tekniset tiedot ovat käyttöohjeen alussa.

Symbolit

Laitteessa



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa



Laitteen vaara-alueella ei saa olla asiattomia henkilöitä koneen käyttöönoton yhteydessä



*Huomio vaara!
Pidä kädet poissa halkaisukiilasta*



Irrota verkkopistoke ennen kaikkia huolto- ja asennustoimenpiteitä



Käytä suojakäsineitä



Käytä suojajalkineita



Käytä suojalaseja



Huomio!

Suojausluokka pysyy muuttumattomana ainoastaan silloin, kun korjaustapauksessa käytetään alkuperäistä eristysmateriaalia ja eristevälejä ei muuteta.

Tässä käyttöohjeessa



Varoitus!

on kaikkien sellaisten työ- tai käyttötoimintojen yhteydessä, joita on noudatettava tarkasti henkilöiden vaarantumisen poissulkemiseksi.



Huomio!

sisältää tietoja, joita on noudatettava laitteen vaurioitumisen ehkäisemiseksi.



Ohje:

viittaa teknisiin vaatimuksiin, jotka on erityisesti huomioitava.

Yleiset turvallisuusohjeet

Halkomakoneen käyttö ei ole sallittu lapsille, alle 18-vuotiaille nuorille eikä henkilöille, jotka ovat alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisia. Vähimmäisikäraja saattaa poiketa tässä annetusta maakohtaisten määräysten mukaisesti.

Onnettomuuksien ehkäisyä koskevia määräyksiä on noudatettava.



Turvallisuus-toimenpiteet

Ainoastaan yksi henkilö saa käyttää halkomakoneita.

Käytä suojajalkineita, -käsineitä ja -laseja. Puulastut ovat vaarallisia.

Käytä tarkoituksen mukaista (vartalonmyötäistä) vaateetusta, joka ei estä halkomakoneen käyttöä. Suojaa pitkät hiukset ehdottomasti hiusverkolla.

Älä koskaan kosketa liikkuvaan halkaisukiilaan.

Halkomakoneen saa ottaa käyttöön ainoastaan silloin, kun halkomakone on kokonaan asennettu ja kun halkomakoneessa ja liitäntäjohtossa ei ole vaurioita.

Ainoastaan valtuutettu huoltopalvelu saa vaihtaa vaurioituneet suojalaitteet.

Halkomakoneita saa käyttää ainoastaan alkuperäisillä varaosilla.

Halkomakone tulee irrottaa verkosta

- huoltotoimenpiteiden
- säätötoimenpiteiden
- kuljetuksen ja
- lyhytaikaisten työtaukojen ajaksi.

Ainoastaan valtuutettu huoltopalvelu saa suorittaa korjaustoimenpiteitä laitteella.

Käyttövalmista halkomakoneita ei saa jättää ilman valvontaa.

Halkomakoneita ei saa ottaa käyttöön, kun asiattomia henkilöitä on lähettyvillä.

Halkomakoneita ei saa käyttää sateessa eikä sitä saa jättää sateeseen tai suihkuttaa vedellä. Sähkövirta aiheuttaa vaaran.

Halkomakoneen työskentelyalueella ei saa olla muita henkilöitä. Varmista tämä erityisesti lasten ja myös eläinten osalta.

Koneen käyttäjä on vastuussa muiden ihmisten loukkaantumisesta tai heidän omaisuudelleen tapahtuneista vahingoista.

Pidä työskentelyalue puhtaana puukappaleista ja muista esineistä, sillä ne voivat aiheuttaa kompastumisvaaran.

Turvallitteet

Moottorin suojakytkin

Halkomakoneen ylikuormittua moottorin suojakytkin kytkee moottorin pois päältä.

Moottorin suojakytkimen toimintoa ei saa kytkeä pois päältä.

Jos moottorin suojakytkin kytkee halkomakoneen pois päältä, toimi seuraavasti:

1. Kytke halkomakone irti sähköverkosta.
2. Poista ylikuormittumisen aiheuttaja.
3. Anna halkomakoneen jäähtyä useita minutteja, liitä se sitten uudelleen sähköverkkoon ja kytke uudelleen päälle.

Liitäntäjohto

Käytä ainoastaan kumieristeisiä H07RN-F-tyyppisiä johtoja, jotka vastaavat VDE-standardia 0282 osa 14 ja joiden säikeiden poikkileikkaus on vähintään 2,5 mm².

Johdon sallittu enimmäispituus on 10 metriä. Pidempi johto vähentää moottorin tehoa ja haittaa siten halkomakoneen toimintaa.

Liitäntäjohdossa, pistokkeessa ja kytkentärasiasa ei saa olla vaurioita.

Ainostaan sähköalan huoltopalvelut saavat suorittaa korjaustoimenpiteitä liitäntäjohdossa, pistokkeessa ja kytkentärasiasa. Älä käytä vaurioitunutta liitäntäjohtoa esimerkiksi silloin, kun eristeessä on murtumia, leikkaus-, puristumis- tai taantumakohtia.

Suojaa pistoliitännät kosteudelta.



Varoitus!

Älä vaurioita tai katkaise liitäntäjohtoja.

Vahinkotapauksessa on toimittava seuraavasti:

1. Irrota liitäntäjohto välittömästi verkkovirrasta.

Sähköliitännän edellytykset:

Mallit **KHS 3700**, **KHS 5200**

- AC 230 V / 50 Hz
- Liitäntäjohton vähimmäispoikkileikkaus = 2,5 mm²
- Verkko-liitännän vähimmäisvaroke = 16 A

Määräysten mukainen käyttö

Halkomakone on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön kotitalouksissa ja puutarhassa.

Halkomakone on tarkoitettu ainoastaan seuraavaan käyttötarkoitukseen:

- Suoraan leikatun ja teknisissä tiedoissa määritettyjä mittoja vastaavan puun halkominen.

Määräysten vastainen käyttö

- Sellaisen puun halkominen, jossa on metallisia osia, kuten nauloja, metallilankaa tai sinkilänauloja, on kielletty.
- Käyttö räjähdysriskissä ympäristössä ei ole sallittu.
- Kaikenlainen muu kuin määräysten mukainen käyttö on kielletty.

Laitekuvaus kuva A/B

- 1 Suojalevy
- 2 Halontyönnin
- 3 Halonohjainputki
- 4 Halkaisukiila
- 5 Männäntanko
- 6 Kuljetuskaari
- 7 Sähkömoottorin päälle-/poiskytkin
- 8 Ohjausvipu
- 9 Takajalat (vain **KHS 5200**)
- 10 Tukijalka (vain **KHS 5200**)
- 11 Kuljetuspyörien pysäköintiasento (vain **KHS 5200**)
- 12 Etujalat (vain **KHS 5200**)
- 13 Etummainen poikkitalanko (vain **KHS 5200**)

Pakkauksen purkaus / halkomakoneen asennus



Varoitus!

Halkomakonetta saa käyttää vasta, kun kaikki osat on asennettu kokonaan.

1. Tarkista pakkauksen sisältö (kuva A/B). Jos toteat puutteita, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.



Ohje:

Asennuksessa/käytössä tarvittavat työkalut kuvataan kuvassa C. Ne eivät sisälly toimitukseen.

Kuljetuspyörän asennus

1. Työnnä akseli (kuva 1-2) ulkopuolelta pyörän ja putken läpi (kuva 1-1) ja varmista kiinnitys jousipistokkeella (kuva 1-3).

Jalkojen asennus (KHS 5200)

2. Asenna kuljetuspyörät molempiin etujalkoihin, katso kappale "Kuljetuspyörän asennus".



Huomio!

Kuljetuspyöriä käytetään ainoastaan halkomakoneen kuljetukseen. Kuljetuspyörät on irrotettava jaloista puiden halkomisen ajaksi ja kiinnitettävä pysäköintiasentoon (kuva B-11).

3. Käännä halkomakone toiselle kyljelleen ja asenna etu- ja takajalat.
4. Työnnä jalkaa (kuva 2-2 ja kuva 4-2) vasteeseen saakka putkelineeseen (kuva 2-1 ja kuva 4-1) ja ruuvaa kiinni ruuveilla, levyillä ja vastamuttereilla.
5. Käännä halkomakone toisen henkilön avulla toiselle kyljelleen. Asenna loput jalat ja nosta halkomakone pystyyn.
6. Aseta halkomakone pystysuoraan asentoon (männäntanko ylöspäin) ja ruuvaa tukijalka (kuva 3-1) kiinni takajalkoihin.
7. Nosta halkomakone pystyyn ja asenna etuosan poikkitanko (kuva 5-1) paikoilleen kierretangolla (kuva 5-1).

Verkkoliitäntä

1. Yhdistä liitäntäjohto sähköverkkoon.

Käyttö



Varoitus!

Halkomakoneen saa ottaa käyttöön ainoastaan silloin, kun kaikki osat (esim. turvakaari) ovat paikoillaan ja kunnossa ja liitäntäjohto on vaurioitumaton.

Ennen jokaista käyttöä

2. Tarkista halkomakone silmämääräisesti.
3. Halkomakonetta ei saa ottaa käyttöön, kun laitteen osia puuttuu tai on vaurioitunut tai irrallaan.

4. Tarkista liitäntäjohto silmämääräisesti. Vaurioitunutta liitäntäjohtoa ei saa käyttää (esim. kun eristeessä on murtumia, leikkaus-, puristumis- tai taittuma-kohtia).
5. Tarkista hydraulinen koneisto silmämääräisesti vuotojen varalta.

Halkomakoneen käyttöönotto



Varoitus!

Halkomakonetta saa käyttää ainoastaan yksi henkilö.

1. Aseta halkomakone vaakatasoon, mieluiten hieman viistossa asennossa käyttövipuun päin (koska venttiilit ovat siellä) tasaiselle ja kiinteälle alustalle. Mikäli halkomakone on viistossa asennossa halkaisukillean päin, halkaisuvoima pienenee. Älä aseta halkomakonetta sen liitäntäjohtoon päälle.
2. Aseta liitäntäjohto niin, ettei se taitu, jää puristuksiin eikä voi vaurioitua muulla tavoin.



Huomio!

Mallin KHS 5200 kuljetuspyöriä käytetään ainoastaan halkomakoneen kuljetukseen. Kuljetuspyörät on irrotettava jaloista puiden halkomisen ajaksi ja kiinnitettävä pysäköintiasentoon.

3. Löysää ilmausruuvi (kuva 6) 3–4 kierroksella.



Ohje:

Kiristä ilmausruuvi (kuva 6) jälleen halkomisen päätyttyä.

4. Aseta halko pituuden mukaan niin halkomakoneeseen, että halonohjausputket pitävät halkoa kiinni.



Huomio!

Älä koskaan aseta halkoa poikkain halkomakoneeseen.

Älä koskaan yritä väkisin halkaista halkoa ylläpitämällä hydraulista painetta useita sekunteja (kuva 10).

Käyttö

1. Paina toisella kädellä sähkömoottorin vihreää päällekytkentäpainiketta (kuva 7-2) ja pidä sitä painettuna.
2. Kun moottori on saavuttanut lopullisen kierroslukunsa, paina toisella kädellä ohjausvipua (kuva 7-1) kokonaan alas. Halontyönnin painaa puuhalon halkaisukillean vasten. Halkomakone halkaisee puuhalon.
3. Halontyönnin palaa loppuasentoonsa, kun vihreä päällekytkentäpainike tai ohjausvipu vapautetaan.

Kuljetus

**Varoitus!**

Irrota laitepistoke ja kiristä ilmausruuvi aina ennen laitteen paikan siirtämistä

**Huomio!**

Älä kuljeta halkomakonetta sylinterikiinnityksessä.

1. Kuljeta halkomakonetta kuljetuskaaresta nostaen.

**Huomio!**

Täytettäessä hydraulijölyä on käytettävä HLP 46 -viskositeettiluokan hydraulijölyä.

Öljynvaihto ei ole tarpeen.

Huolto ja hoito

**Varoitus!**

Kytke halkomakone pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen kaikkia sille suoritettavia toimenpiteitä. Ainoastaan valtuutettu huoltopalvelu saa suorittaa korjaustoimenpiteitä halkomakoneella.

Hoitotoimenpiteet

Ohjausradan puhdistus

1. Puhdista halkomakoneen ohjausrata säännöllisesti, erityisesti halkoessasi hyvin pinnaista puuta.

Huoltotoimenpiteet

Halkaisukiilan teroittaminen

1. Teroita halkaisukiila tarvittaessa sopivalla viilalla.

Hydraulijölyn tason tarkastus**Ohje:.**

Tarkista hydraulijölyn taso aina halontyöntimen ollessa sisäänajettu. Halkaisukiilan on oltava pystysuorassa.

**Varoitus!**

Puuhalon paikoilleen asettamiseen ja kiinnittämiseen tarvitaan toinen henkilö.

1. Kierrä öljynmittatikka ulos ja pyyhi se puhtaaseen nukkaamattomaan liinaan (kuva 8).
2. Työnnä öljynmittatikka jälleen säiliöön (älä kierrä sisään) ja vedä jälleen ulos. Öljytason on oltava min.- ja max.-merkintöjen välissä (kuva 8). Täytä hydraulijölyä tarvittaessa (kuva 9).
3. Tarkista tiiviste (kuva 8-1) vaurioiden varalta ja vaihda tarvittaessa.
4. Ruuvaa öljynmittatikka ja kiristä vain hieman, jotta sylinterikannen kierre ei vaurioidu.

Häiriöt

Jos halkomakoneessa esiintyy häiriötä, kytke se pois päältä ja irrota verkkopistoke. Jos häiriötä ei pystytä poistamaan seuraavan taulukon ohjeiden mukaan, käännä valtuutetun huoltopalvelun puoleen.

Häiriö	Aiheuttaja	Korjaustoimenpide
Halontyönnintä ei voida ajaa ulos/sisään	Hydrauliöljyä on liian vähän	Täytä hydrauliöljyä
	Hydraulinen pumppu viallinen	Vaihda hydraulinen pumppu
	Laite on viistossa asennossa halkaisukiilaan kohti	Aseta laite vaakatasoon tai viistoon asentoon ohjausvipua kohti
Halontyöntimessä ei ole voimaa	Hydrauliöljyä on liian vähän	Täytä hydrauliöljyä
	Laite on viistossa asennossa halkaisukiilaan kohti	Aseta laite vaakatasoon tai viistoon asentoon ohjausvipua kohti
Hydraulisesta pumpusta kuuluu ääniä, halontyönnin liikkuu katkonaisesti	Hydrauliöljyä on liian vähän	Täytä hydrauliöljyä
	Laite on viistossa asennossa halkaisukiilaan kohti	Aseta laite vaakatasoon tai viistoon asentoon ohjausvipua kohti
	Kierrossa on ilmaa	Avaa ilmausruuvi
Moottori kuumenee hyvin paljon	Johdon poikkileikkaus on liian pieni	Käytä johtoa, jonka poikkileikkaus on suurempi
Moottori ei käynnisty	Lämpökatkaisin on lauennut	Odota, kunnes moottori on jäähtynyt
	Verkkopistoke tai pistorasia viallinen	Tarkistuta sähköalan huoltopalvelussa
	Sähkömoottori on viallinen	Tarkistuta sähköalan huoltopalvelussa

Ympäristönsuojelu ja laitteen hävittäminen



Koneita, joita ei enää käytetä, ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Pakkaus, laite ja varusteet on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista ja ne tulee hävittää asianmukaisesti.

Sikkerhedsanvisninger

Læs betjeningsvejledningen, og følg den.

Opbevar den til senere brug og til efterfølgende ejere.

Følg sikkerhedsanvisningerne samt advarslerne på maskinen.

De tekniske data for brændekløveren finder du i starten af betjeningsvejledningen.

Symboler

På maskinen



Læs *betjeningsvejledningen* før ibrugtagning:



Hold *andre personer på afstand af fareområdet* ved ibrugtagning.



Vigtigt – Fare!
Hold *hænderne på afstand af kløvekilen*.



Træk *altid el-stikket ud* før vedligeholdelses- og monteringsarbejde.



Brug *beskyttelseshandsker*.



Brug *sikkerhedssko*.



Brug *øjenværn*.



OBS!

Beskyttelsesklassen bibeholdes kun, hvis der i tilfælde af reparation anvendes originale isolationsmaterialer og isolationsafstandene ikke ændres.

I denne betjeningsvejledning



FORSIGTIG!

står ved *arbejds- eller brugsprocedurer, der skal følges nøje for at undgå, at personer udsættes for fare*.



OBS!

indeholder *informationer, som skal følges for at forhindre skader på maskinen*.



Bemærk:

står for *tekniske krav, som man skal være særligt opmærksom på*.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Børn og unge under 18 år samt personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, må ikke bruge maskinen. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens minimumsalder.

Forskrifterne til forebyggelse af uheld skal overholdes.



Sikkerhedsanvisninger

Kun en person ad gangen må betjene brændekløveren.

Brug sikkerhedssko, sikkerhedshandsker og øjenværn. Fare på grund af træsplinter.

Tøjet skal være egnet til formålet (tætsiddende) og må ikke hæmme arbejdet. Brug altid håret i tilfælde af langt hår.

Ræk ikke ind til kløvekilen, når den er i bevægelse.

Brændekløveren må kun tages i brug, når den er samlet komplet, og brændekløveren og tilslutningsledningen ikke er beskadiget.

Beskadigede beskyttelsesanordninger må kun udskiftes af en faglig kompetent virksomhed.

Brændekløveren må kun bruges med originale reservedele.

Afbryd brændekløveren fra el-nettet i følgende tilfælde:

- Vedligeholdelsesarbejder
- Justeringsarbejder
- Transport
- Kortvarige afbrydelser i arbejdet.

Reparationer på brændekløveren må kun udføres af en faglig kompetent virksomhed.

Hold altid en brændekløver, der er klar til brug, under opsyn.

Tag ikke brændekløveren i brug, mens der er uvedkommende personer i nærheden.

Betjen ikke brændekløveren i regn, lad den ikke stå i regn, og undgå, at der kommer vand på den. Fare for elektrisk stød.

Der må ikke befinde sig andre personer i brændekløverens arbejdsområde. Vær opmærksom på børn og dyr.

Brugeren af maskinen er ansvarlig for uheld med andre personer eller deres ejendom.

Hold arbejdsområdet frit for træstykker og andre genstande – fare for at snuble.

Sikkerhedsanordninger

Motorværn

Ved overbelastning af brændekløveren slår motorværnet motoren fra.

Motorværnets funktion må ikke sættes ud af kraft.

Hvis motorværnet har slået brændekløveren fra, skal du gøre følgende:

1. Afbryd brændekløveren fra el-nettet.
2. Fjern årsagen til overbelastningen.
3. Slut strømmen til igen, når brændekløveren har kølet af et stykke tid, og tænd den igen.

Tilslutningsledning

Brug kun gummikabel i kvalitet H07RN-F i henhold til VDE 0282, del 14, med et ledertværsnit på mindst 2,5 mm².

Den maksimalt tilladte kabellængde er 10 m. En længere ledning forringer motorens ydelse og dermed brændekløverens funktion.

Tilslutningsledning, stik og stikkontakt skal være ubeskadiget.

Reparationer på tilslutningsledningen, stikket og stikkontakten må kun udføres af en elektriker. Hvis tilslutningsledningen er defekt (f.eks. med revner, snit, sammenklæmninger eller knæk i isolationen), må den ikke anvendes.

Udsæt ikke stikforbindelser for fugt.



Forsigtig!

Undgå at beskadige eller overskære tilslutningsledningen.

Gør følgende i tilfælde af beskadigelse:

1. Afbryd straks tilslutningsledningen fra el-nettet.

Elektriske forudsætninger:

Modelle KHS 3700, KHS 5200

- AC 230 V / 50 Hz
- Mindste tværsnit på tilslutningsledningen = 2,5 mm²
- Mindste sikring af el-tilslutning = 16 A

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brændekløveren er beregnet til privat brug i hus og have.

Brændekløveren er kun beregnet til følgende anvendelsesområder:

- Kløvning af træ, som lige er fældet, og som ikke overskrider de mål, der er angivet i de tekniske data.

Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse

- Kløvning af træ, hvori der er metaldele som f.eks. søm, ståltråd, kramper etc., er forbudt.
- Anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære er ikke tilladt.
- Enhver anvendelse, der går ud over den bestemmelsesmæssige anvendelse, er forbudt.

Beskrivelse af maskinen (figur A/B)

- 1 Beskyttelsesplade
- 2 Stammeskubber
- 3 Stammestyrrør
- 4 Kløvekile
- 5 Stempelstang
- 6 Transportbøjle
- 7 Tænd-/sluk-knap på el-motor
- 8 Betjeningshåndtag
- 9 Fødder bag (kun KHS 5200)
- 10 Støttefod (kun KHS 5200)
- 11 Parkeringsposition for transporthjul (kun KHS 5200)
- 12 Fødder fortil (kun KHS 5200)
- 13 Tværstiver fortil (kun KHS 5200)

Udpakning/samling



Forsigtig!

Brændekløveren må kun anvendes, når alle dele er monteret.

1. Kontrollér emballagens indhold (figur A/B). Informér forhandleren i tilfælde af mangler.



Bemærk:

Det nødvendige værktøj til montering og betjening er vist på figur C. Værktøjet medfølger ikke.

Montering af transporthjul

- Stik akslen (figur 1-2) udefra gennem hjulet og gennem røret (figur 1-1), og lås det med splitten (figur 1-3).

Montering af fødder (KHS 5200)

1. Monter transporthjulene på de to forreste fødder, se afsnittet "Montering af transporthjul".



OBS!

Transporthjulene må kun anvendes til transport af brændekløveren. Under brug af brændekløveren skal transporthjulene tages af fødderne og monteres i parkeringsposition (figur B-11).

- Vip brændekløveren over på den ene side, og monter forreste og bageste fod.
- Stik fødderne (figur 2-2 og figur 4-2) ind i rørstellet indtil anslag (figur 2-1 og figur 4-1), og skru dem fast med skruer, skiver og låsemøtrikker.
- Vip brændekløveren over på den anden side med hjælp fra en anden person, monter resten af fødderne, og rejst derefter brændekløveren op.
- Stil brændekløveren lodret (stempelstangen opad), og skru støttefoden (figur 3-1) på de bageste fødder.
- Stil brændekløveren op, og monter tværstiveren foran (figur 5-1) ved hjælp af gevindstangen (figur 5-1).

El-tilslutning

1. Slut tilslutningsledningen til el-nettet.

Anvendelse



Forsigtig!

Brændekløveren må kun anvendes, hvis der ikke mangler dele, og delene ikke er defekte (f.eks. beskyttelsesbøjler), og hvis tilslutningsledningen ikke er beskadiget.

Før hver anvendelse

1. Udfør visuel kontrol af brændekløveren.
2. Brændekløveren må ikke tages i brug, hvis dele på maskinen mangler, er defekte eller sidder løst.
3. Udfør visuel kontrol af tilslutningsledningen. Hvis tilslutningsledningen er defekt (f.eks. med revner, snit, sammenklemninger eller knæk i isolationen), må den ikke anvendes.
4. Udfør visuel kontrol for lækage fra hydraulikken.

Ibrugtagning af brændekløveren



Forsigtig!

Brændekløveren må kun betjenes af en person.

1. Stil brændekløveren vandret eller helst med et svagt fald hen mod betjeningshåndtaget (fordi ventilerne sidder her) og på et jævnt, stabilt underlag. Hvis brændekløveren stilles skråt hen mod kløvekilen, mistes der kløvekraft.

Stil ikke brændekløveren på tilslutningsledningen!

2. Læg tilslutningsledningen, så den ikke får knæk, bliver klemt eller på anden måde beskadiget.



OBS!

Transporthjulene på model KHS 5200 må kun bruges til transport af brændekløveren. Under kløvning skal transporthjulene afmonteres fra fødderne og monteres i parkeringsposition.

3. Løsn udluftningsskruen (figur 6) 3-4 omdrejninger.



Bemærk:

Spænd udluftningsskruen (figur 6) til igen efter kløvning.

4. Læg træstammen således i længderetningen på brændekløveren, at træstykket holdes fast af stammestyre-rørene.



OBS!

Læg aldrig stammen på tværs af brændekløveren (figur 10).

Fremtving aldrig kløvning af en stamme ved at bibeholde hydrauliktrykket i flere sekunder.

Betjening

1. Tryk med den ene hånd på el-motorens grønne tænd-knap (figur 7-2), og bliv ved med at trykke på den.
2. Vent, indtil motoren har nået sit endelige omdrejningstal, og tryk derefter betjeningshåndtaget (figur 7-1) helt ned med den anden hånd. Stammeskubberen trykker træstammen mod kløvekilen. Træstammen kløves.
3. Når du slipper den grønne tænd-knap eller betjeningshåndtaget kører stammeskubberen tilbage til endepositionen.

Transport



Forsigtig!

Træk el-stikket ud, og spænd udluftningsskruen til, før du skifter placering.



OBS!

Hold ikke i cylinderfastgørelsen under transporten.

1. Løft og transportér brændekløveren ved hjælp af transportbøjlen.



OBS!

Ved efterfyldning skal der anvendes hydraulikolie i viskositetsklasse HLP 46.

Olieskift er ikke nødvendigt.

Vedligeholdelse og pleje



Forsigtig!

Før du arbejder med brændekløveren, skal du altid slukke brændekløveren og afbryde den fra el-nettet. Reparationer på brændekløveren må kun udføres af fagligt kompetente virksomheder.

Plejarbejder

Rengøring af styrebanen

1. Rengør stammeskubberens styrebane regelmæssigt, især ved kløvning af træ med meget harpiks.

Vedligeholdelsesarbejder

Slibning af kløvekilen

1. Slib om nødvendigt kløvekilen med en egnet fil.

Kontrol af hydraulikoliestanden



Bemærk:

Kontrollér altid hydraulikoliestanden med indkørt stammeskubber. Brændekløveren skal stå lodret.



Forsigtig!

En ekstra person skal hjælpe med at rejse brændekløveren op og holde den fast.

1. Skru oliemålepinden ud, og tør den af med en ren, fnugfri klud (figur 8).
2. Sæt oliemålepinden i (skru den ikke i), og træk den ud igen. Oliestanden skal ligge mellem mærkerne "min" og "max", se figur 8. Efterfyld om nødvendigt hydraulikolie (figur 9).
3. Kontrollér pakningen (figur 8-1) for beskadigelse, og udskift dem om nødvendigt.
4. Skru oliemålepinden i, og spænd den kun en smule, så du undgår at beskadige cylinderdækslets gevind.

Driftsforstyrrelser

Når brændekløveren ikke anvendes, skal den slukkes og el-stikket trækkes ud. Driftsforstyrrelser, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af nedenstående tabel, skal afhjælpes af autoriseret fagpersonale.

Driftsforstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Stammeskubberen kører ikke ud/ind	For lidt hydraulikolie	Efterfyld hydraulikolie
	Hydraulikpumpe defekt	Udskift hydraulikpumpen
	Maskinen står skråt med fald hen mod kløvekilen	Stil maskinen vandret eller med fald hen mod betjeningshåndtaget
Stammeskubberen har ingen kraft	For lidt hydraulikolie	Efterfyld hydraulikolie
	Maskinen står skråt med fald hen mod kløvekilen	Stil maskinen vandret eller med fald hen mod betjeningshåndtaget
Motoren starter ikke	Termoafbryderen har slået fra	Vent, til motoren er afkølet.
	El-stik eller stikkontakt defekt	Lad en elektriker kontrollere stik og stikkontakt
	Kabel defekt	Udskift kablet
Hydraulikpumpen piber, stammeskubberen bevæger sig i ryk	For lidt hydraulikolie	Efterfyld hydraulikolie
	Maskinen står skråt med fald hen mod kløvekilen	Stil maskinen vandret eller med fald hen mod betjeningshåndtaget
	Luft i kredsløbet	Åbn udluftningsskruen
Motoren bliver meget varm	Kablets tværsnit er for lille	Brug et kabel med større tværsnit
Motoren starter ikke	Termoafbryderen har afbrudt	Vent, indtil motoren er afkølet
	El-stik eller stikkontakt er defekt	Lad en elektriker kontrollere delene
	Kabel defekt	Lad en elektriker kontrollere delene, udskift
	El-motor defekt	Lad en elektriker kontrollere el-motoren

Miljøbeskyttelse og bortskaffelse



Smid ikke udtjente maskiner ud sammen med husholdningsaffaldet!

Emballage, maskine og tilbehør er fremstillet af materialer, der er egnet til genvinding, og skal bortskaffes som sådan.

Sikkerhetsinstrukser

Les og følg bruksanvisningen.

Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk og eventuelt andre brukere.

Følg sikkerhetsinstruksene og advarslene på apparatet.

De tekniske data for vedkløyveren finnes foran i bruksanvisningen.

Symboler

På maskinen



Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk



Påse at andre personer ikke står i fareområdet når maskinen startes.



OBS fare!
Ikke hold hendene i nærheten av kløyvevikelen



Trekk ut støpselet før alt vedlikeholds- og monteringsarbeid



Bruk vernehansker



Bruk vernesko



Bruk vernebriller



OBS!

Beskyttelsesklassen opprettholdes kun dersom det brukes originalt isolasjonsmateriale ved reparasjon og om isolasjonsavstandene ikke forandres.

I denne bruksanvisningen



Forsiktig!

står ved arbeids- eller driftsmetoder som skal overholdes nøyaktig for å utelukke at personer kommer i fare.



OBS!

inneholder informasjon som skal følges for å forhindre skader på apparatet.



Merk:

står for tekniske krav det skal tas spesiell hensyn til.

Generelle sikkerhetsinstrukser

Bruk av maskinen er forbudt for barn og ungdom under 18 år og personer som er påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter. Lokale bestemmelser kan eventuelt fastlegge en minstealder for bruk.

Vernebestemmelser skal overholdes.



Sikkerhetstiltak

Vedkløyveren skal kun betjenes av en person.

Bruk vernesko, vernehansker og vernebriller. Fare for treflisser.

Bruk egnede klær (ettersittende) som ikke er til hinder ved arbeidet. Langt hår skal bindes opp med hårnett.

Stikk aldri hånden inn i kløyvevikelen når den er i bevegelse.

Vedkløyveren skal kun tas i drift når den er komplett montert og verken den eller ledningen oppviser skader.

Ødelagte verneanordninger skal utelukkende skiftes ut av fagkyndige.

Vedkløyveren skal bare tas i bruk med originale reservedeler.

Strømtilførselen til vedkløyveren skal avbrytes ved:

- vedlikeholdsarbeid
- justeringsarbeid
- transport
- korte opphold i arbeidet

Reparasjonsarbeid på vedkløyveren skal kun foretas av fagkyndige.

La ikke den driftsklare vedkløyveren stå uten tilsyn.

Ikke ta vedkløyveren i drift når det er andre personer i nærheten.

Ikke ta vedkløyveren i bruk i regnvær eller la den stå ute når det regner. Ikke sprut vann på maskinen. Elektrisk strøm utgjør fare.

Det må ikke være andre personer i arbeidsområdet. Legg spesielt merke til barn og dyr

Brukeren av apparatet er ansvarlig for uhell som omfatter andre personer eller deres eiendom.

Hold arbeidsområdet fritt for vedstykker og andre gjenstander – fare for å snuble.

Sikkerhetsanordninger

Motorvern

Dersom vedkløyveren overbelastes, slår motorvernet av motoren.

Motorvernfunksjonen må ikke settes ut av kraft.

Har motorvernet slått av vedkløyveren, gå frem på følgende måte:

1. Stans strømtilførselen til vedkløyveren.
2. Utbedre årsaken til overbelastningen.
3. Etter flere minutters avkjølingstid koples vedkløyveren til strømmettet og startes igjen.

Tilkopplingsledning

Bruk kun gummikabel i kvalitet H07RN-F iht. VDE 0282 del 14 med et ledertverrsnitt på 2,5 mm².

Maksimalt tillatt kabellengde er 10 m. En lengre ledning reduserer motoreffekten og dermed vedkløyverens funksjon.

Kopplingsledning, støpsel og kopplingsboks må ikke oppvise skader.

Reparasjon av kopplingsledningen, stikkkontakten og kopplingsboksen skal kun foretas av elektriker. En defekt kopplingsledning (f.eks. sprekker, snitt, knekk eller klemte steder) må ikke tas i bruk.

Kopplingsforbindelsene må ikke bli våte.



Forsiktig!

Kopplingsledningen må ikke skades eller kuttes over.

I tilfelle det skulle oppstå skader:

1. Kopplingsledningen skal straks atskilles fra strømmettet.

Elektriske forutsetninger:

Modeller **KHS 3700**, **KHS 5200**

- AC 230 V / 50 Hz
- Minstetverrsnitt kopplingsledning = 2,5 mm²
- Minimum sikring nettkopling = 16 A

Forskriftsmessig bruk

Vedkløyveren er til privat bruk i hus og hage.

Vedkløyveren skal utelukkende brukes til følgende oppgaver:

- Kløyving av ved som er saget rett over og som ikke overskrider målene iht. tekniske data.

Ikke forskriftsmessig bruk

- Kløyving av vedstykker der det er metalleder, spiker, kabler, kramper etc.
- Drift i eksplosjonsfarlige omgivelser er ikke tillatt.
- Enhver bruk utover forskriftsmessig bruk er ikke tillatt.

Apparatbeskrivelse bilde A / B

- 1 Beskyttelsesplate
- 2 Stamskyver
- 3 Stamføringsrør
- 4 Kløyvekile
- 5 Kolbestang
- 6 Transportbøyle
- 7 Av-/på-bryter på elektromotor
- 8 Betjeningsspak
- 9 Føtter bak (kun **KHS 5200**)
- 10 Bærefot (kun **KHS 5200**)
- 11 Parkeringsposisjon transporthjul (kun **KHS 5200**)
- 12 Føtter foran (kun **KHS 5200**)
- 13 Tverravstiver foran (kun **KHS 5200**)

Pakke opp/montere



Forsiktig!

Vedkløyveren må ikke tas i bruk før alle deler er fullstendig montert.

1. Kontroller innholdet i pakken (bilde A/B). Informer forhandler dersom deler mangler.



Merk:

Verktøyet som trengs til montering/betjening er avbildet på bilde C. Dette er ikke en del av leveringsomfanget.

Montere transporthjul

1. Stikk akslen (bilde 1-2) utenfra gjennom hjulet og gjennom røret (bilde 1-1) og sikre den med fjærbolten (bilde 1-3).

Montere føttene (KHS 5200)

1. Monter transporthjulene på de to føttene foran, se avsnitt "Montere transporthjul".



OBS!

Transporthjulene er kun til transport av vedkløyveren. Før kløyving skal transporthjulene tas av føttene og monteres i parkeringsposisjonen (bilde B-11).

2 Vipp vedkløyveren til den ene siden og monter en fot foran og en bak.

3 Stikk foten (bilde 2-2 og bilde 4-2) inn i rørstativet (bilde 2-1 og bilde 4-1) og skru den fast med skruer, skiver og sikringsmutre.

4 Sammen med en hjelper vipper du vedkløyveren over til den andre siden, monterer resten av føttene og stiller deretter vedkløyveren opp igjen.

5 Still vedkløyveren loddrett (kolbestangen oppover) og skru støttefoten (bilde 3-1) fast til de bakre føttene.

6 Still vedkløyveren på plass og monter tverravstiveren foran (bilde 5-1) ved hjelp av gjengestangen (bilde 5-1).

Nettilkopling

1 Kople ledningen til strømmettet.



OBS!

Transporthjulene til modell **KHS 5200** er kun til transport av vedkløyveren. Før kløyving skal transporthjulene tas av føttene og monteres i parkeringsposisjonen.

3. Løsne lufteskruen (bilde 6) med 3-4 omdreininger.



Merk:

Trekk til lufteskruen (bilde 6) etter kløyving.

4. Legg trestammen på langs opp på vedkløyveren, slik at trestykket holdes fast av føringsrørene.



OBS!

Stammen må aldri legges på tvers av vedkløyveren (bilde 10).

Du må aldri framtvinge kløyving ved å opprettholde hydraulikktrykket i flere sekunder.

Drift



OBS!

Vedkløyveren må kun tas i drift når ingen deler mangler og koplingsledningen ikke er skadet.

Før hver bruk

1. Foreta en visuell kontroll av vedkløyveren.
2. Vedkløyveren må ikke tas i drift dersom deler mangler, er skadet eller løsnet.
3. Foreta en visuell kontroll av koplingsledningen. En defekt koplingsledning (f.eks. sprekker, snitt, knekk eller klemte steder) må ikke tas i bruk.
4. Se etter lekk i hydraulikken.

T

a vedkløyveren i drift



Forsiktig!

Vedkløyveren skal kun betjenes av én person.

1. Still vedkløyveren vannrett, helst litt skrått mot betjeningsspaken (fordi ventilene er her) på et jevnt, fast underlag. Står den skrått i retning av kløyvekilen, reduseres kløyvekraften. Vedkløyveren må ikke stå på ledningen!
2. Legg ledningen slik at den ikke kan bøyes, klemmes eller skades på andre måter.

Betjening

1. Trykk inn den grønne startknappen til elektromotoren (bilde 7-2) med en hånd og hold knappen trykket.
2. Når motoren har nådd endelig turtall, trykker du betjeningsspaken (bilde 7-1) helt ned med den andre hånden. Stamskyveren trykker trestammen mot kløyvekilen og trestammen kløyves.
3. Når du slipper den grønne startknappen eller betjeningsspaken, går stamskyveren tilbake til endeposisjon.

Transport



Forsiktig!

Hver gang apparatet skal flyttes må du trekke ut kontakten og skru fast lufteskruen.



OBS!

Ikke bruk sylindrefestet til transport av vedkløyveren.

1. Løft vedkløyveren i transportbøylen og transporter den.

Vedlikehold og stell

**Forsiktig!**

Før alt arbeid på vedkløyveren skal denne slås av og støpselet trekkes ut av stikkkontakten. Reparasjoner skal kun foretas av fagfolk.

Stell

Rengjøre føringsbanen

- 1 Føringsbanen på stamskyveren skal rengjøres jevnlig, spesielt ved kløyving av tre med mye kvæ.

Vedlikeholdsarbeid

Slipe kløyvekilen

1. Ved behov slipes kløyvekilen med en egnet fil.

Kontrollere hydraulikkoljenivået

**Merk:**

Hydraulikkoljenivået skal alltid kontrolleres når stamskyveren er kjørt inn. Vedkløyveren må stå loddrett.

1. Skru ut oljemålepinnen og tørk av med en ren, lofri kut (bilde 8).
2. Stikk inn oljemålepinnen (ikke skru den inn) og trekk den ut igjen. Oljenivået skal ligge mellom markeringene "min" og "maks", se bilde 8. Fyll på hydraulikkolje ved behov (bilde 9).
3. Kontroller at tetningen (bilde 8-1) for skader og skift den ut om nødvendig.
4. Skru inn oljemålepinnen og trekk den kun lett fast for å unngå skader på gjengene i sylinderdekslet.

**OBS!**

Til etterfylling skal det brukes hydraulikkolje i viskositetsklasse HLP 46.

Det er ikke nødvendig å skifte olje.

Feil

Hvis det skulle opptre feil, skal vedkløyveren slås av og støpselet trekkes ut av kontakten. Feil som ikke kan utbedres ved å følge tabellen nedenfor, skal utbedres av fagkyndige.

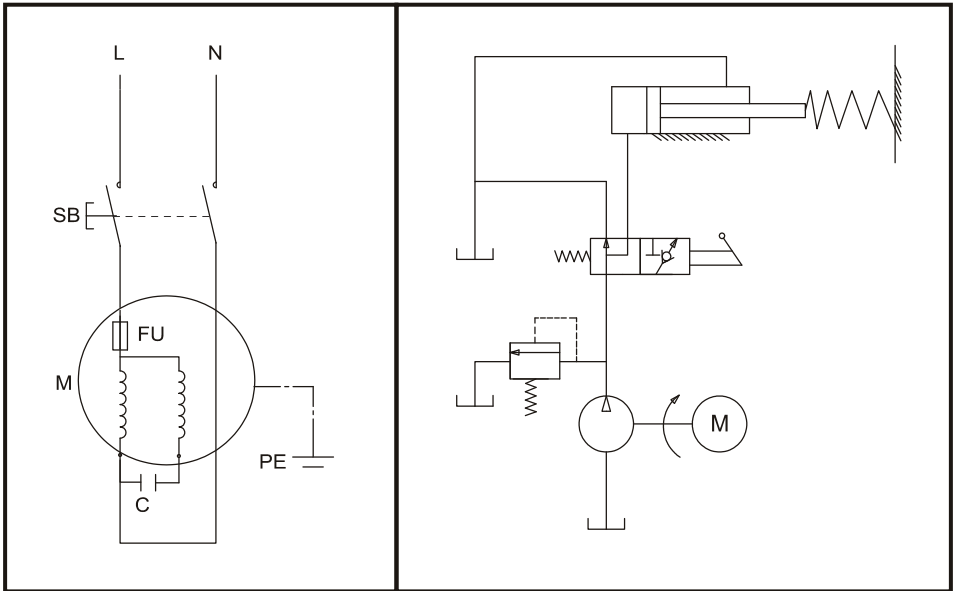
Feil	Årsak	Utbedring
Stamskyveren kjører ikke ut/inn	For lite hydraulikkolje	Etterfyll hydraulikkolje
	Defekt hydraulikkpumpe	Skift ut hydraulikkpumpen
	Apparatet står skrått i retning av kløyvekilen	Still maskinen vannrett eller skrått i retning av betjeningsspaken
Stamskyveren har ikke kraft	For lite hydraulikkolje	Etterfyll hydraulikkolje
	Apparatet står skrått i retning av kløyvekilen	Still maskinen vannrett eller skrått i retning av betjeningsspaken
Hydraulikkpumpen piper, stamskyveren gjør bevegelser	For lite hydraulikkolje	Etterfyll hydraulikkolje
	Luft i sirkulasjonssystemet	Åpne lufteskruen
Motor blir svært varm	For lite kabeltverrsnitt	Bruk kabel med større tverrsnitt
Motoren starter ikke	Termobryteren har slått av motoren	Vent til motoren er avkjølt.
	Støpsel eller stikkontakt er defekt	La elektriker foreta kontroll
	Defekt kabel	La elektriker foreta kontroll, skift ut kabelen
	Defekt elektromotor	La elektriker foreta kontroll

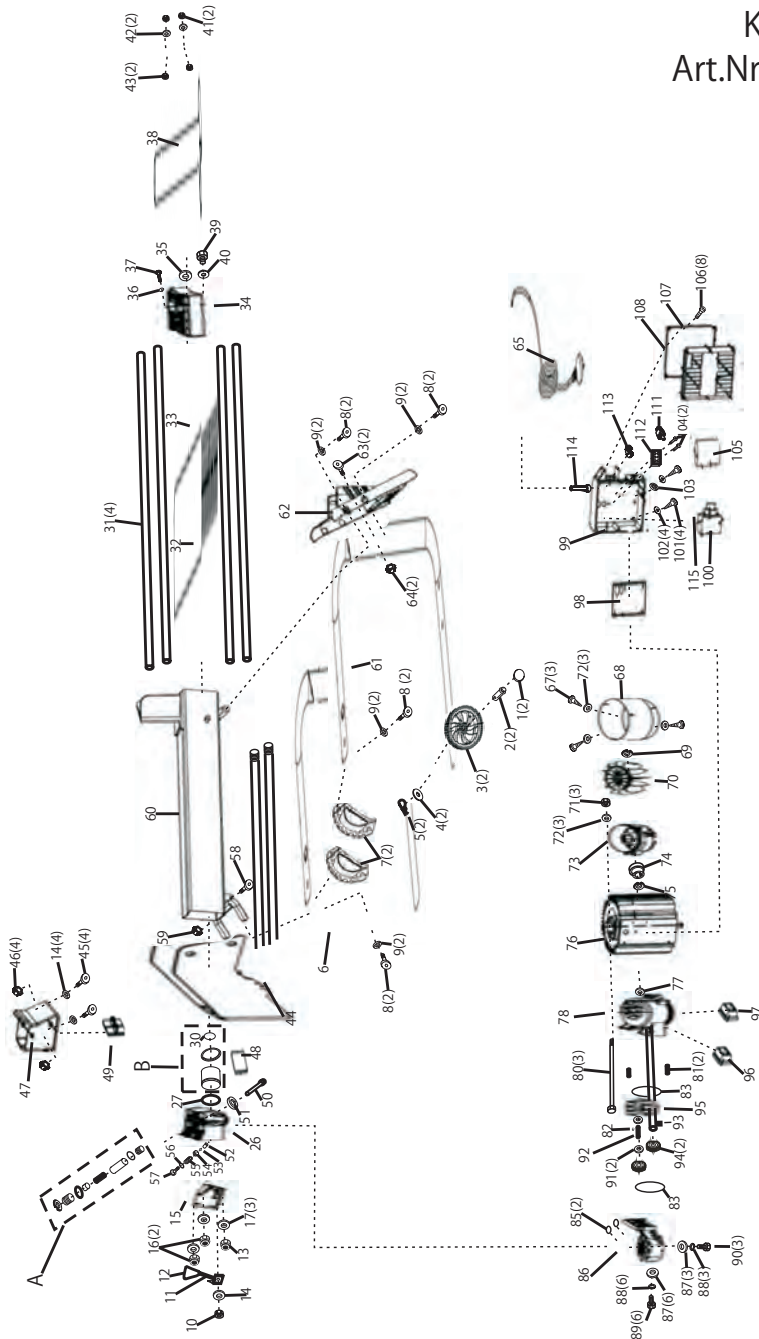
Miljøvern, avfallsbehandling



Apparater som ikke lenger brukes skal ikke kastes i husholdningsavfallet!
Emballasje, apparatet og tilbehøret er produsert av resirkulerbart materiale og skal avfallsbehandles deretter.

KHS 3700, KHS 5200

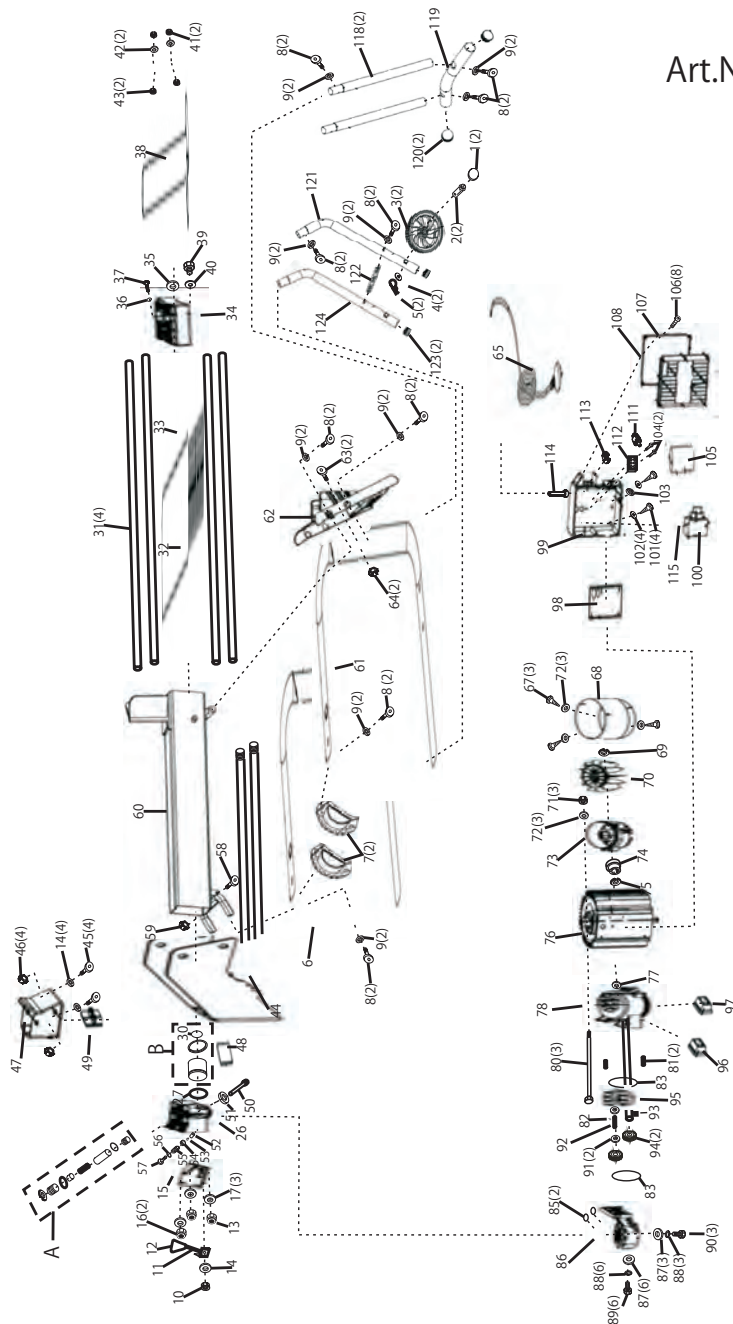




P.o.s.	Art.Nr.	Bezeichnung
1	463530	RADKAPPE
2	463531	RADSCHRAUBE
3	463532	RAD
4	463533	SCHEIBE
5	463534	SICHERUNGSTECKER
6	411295	ROHRAHMEN LINKS
7	463536	ROHRABDECKUNG
8	463537	ISKT SCHRAUBE MBX50
9	463538	SCHEIBE GEWÖLBT
10	463539	FESTSTELLMUTTER
11	463540	BEDIENHEBEL
12	463541	KNOPF BEDIENHEBEL
13	463542	HUTMUTTER M10
14	463543	SCHEIBE 10
15	463544	GRUNDPLATTE
16	463545	MUTTER
17	463546	KUPFERDICHTUNG 10 MM
26	463553	ALUDECKEL HINTEN
27	463554	O-RING 55 X 3.1
30	463557	O-RING 32 X 3.5
31	411296	FÜHRUNGSSCHIENEN
32	411297	HYDRAULIKZYLINDER
33	411298	RUCKHOLFEDER
34	463561	ALUDECKEL VORNE
35	463562	SIMMERRING
36	463563	O-RING 7X19
37	463564	FLÜGELSCHRAUBE 5 X 12
38	411299	FÜHRUNGSGWELLE
39	463566	ÖLMESSSTAB
40	463567	SCHEIBE
41	463568	SICHERUNGSMUTTER
42	463569	FEDERRING 14
43	463570	MUTTER M 14
44	411300	FÜHRUNGSTEIL KPL.
45	463572	ISKT.-SCHRAUBE M10 X 25

P.o.s.	Art.Nr.	Bezeichnung
46	7001.22	MUTTER
47	463573	STAMMSCHIEBER
48	463574	KUNSTSTOFFEINSATZ UNTEN
49	463575	KUNSTSTOFFEINSATZ OBEN
50	463576	BOLZEN
51	463577	AUSGLEICHSSCHIEBE
52	463578	BOLZEN
53	463579	STAHLKUGEL 6MM
54	463580	DRUCKEINTEILFEDER
55	463581	MADENSCHRAUBE ISKT
56	463582	O-RING 4,5 X 2
57	463583	BOLZEN M8H ISKT
58	463584	ISKT.-SCHRAUBE M8 X 35
59	463585	MUTTER M 8 SBS
60	411301	SPALTTISCH
61	411302	ROHRAHMEN RECHTS
62	463588	ROHRABDECKUNG RECHTS
63	463589	ISKT.-SCHRAUBE M8 X 12
64	463590	STELLMUTTER M8
65	463591	KABEL MIT STECKER 230 V
67	463592	SCHRAUB M5 X 8
68	463593	LÜFTERDECKEL
69	463594	SCHNELLSICHERUNG 17
70	463595	LUFTERFLUGEL
71	463596	MUTTER M5
72	463597	FEDERSCHIEBE 5
73	463598	LAGERDECKEL HINTEN MOTOR
74	463599	KUGELLAGER
75	463600	SCHNELLSICHERUNG 42
76	463601	MOTOR 230V
77	463602	SIMMERRING 11 X 26 X 7
78	463603	LAGERDECKEL VORNE MOTOR
79	463604	FLACHSCHEIBE 5
80	463605	SECHSKANTBOLZEN MBX185
81	463606	PIN 7.8 X 24

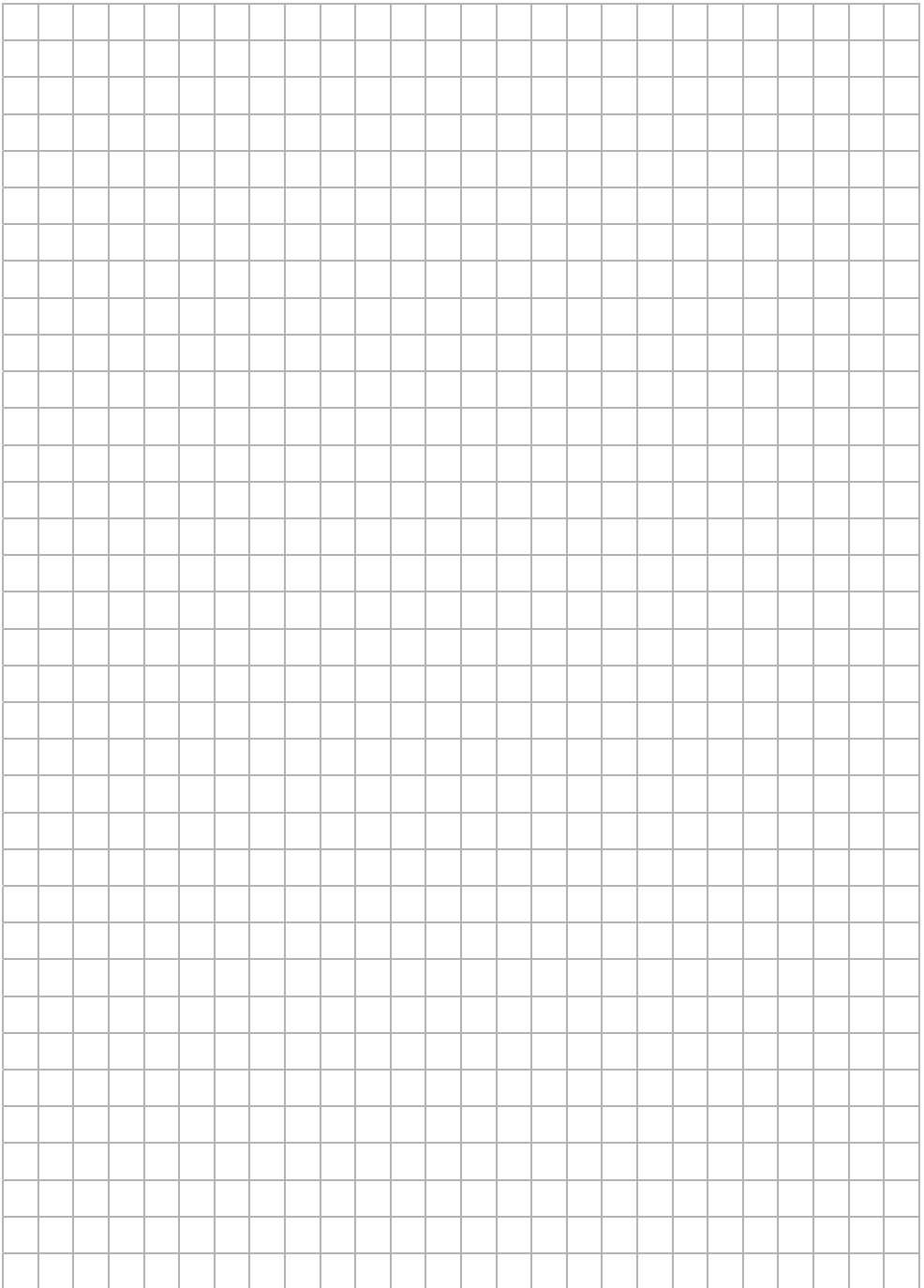
P.o.s.	Art.Nr.	Bezeichnung
82	463607	STAHLKUGEL 2,5MM
83	463608	O-RING -46.2 X 1,8
85	463610	O-RING 10,6 X 2,65
86	463611	GEHÄUSE ZAHNRADPUMPE
87	463612	FLACHSCHEIBE 8
88	463613	FEDERSCHIEBE 8
89	463614	SECHSKANTBOLZEN MBX55
90	463615	SECHSKANTBOLZEN MBX30
91	463616	SICHERUNGSRING
92	463617	BOLZEN ZAHNRAD
93	463618	PIN 2,5 X 4
94	463619	ZAHNRAD
95	463620	ZAHNRADGEHÄUSEBLECH
96	463621	STOPFENLINKS
97	463622	STOPFENRECHTS
98	463623	DICHTUNG
99	463624	KLEMMKASTEN MOTOR
100	463625	SCHALTER
101	463626	SCHRAUBE M4 X 12
102	463627	SCHEIBE 4
103	463628	ZAHNSCHIEBE 4
104	463629	SCHRAUBE M3 X 16
105	463630	KONDENSATOR
106	463631	BLECHSCHRAUBE 2,9 X 12
107	463632	KLEMMKASTENDECKEL
108	463633	DICHTUNG
111	463634	ÜBERLASTSCHALTER KPL.
112	463635	MOTORANSCHLUßLEISTE
113	463636	KABELZUGLASTUNG
114	463637	KABELVERSCHRAUBUNG KPL.
115	411424	ÜBERWURFMUTTER SCHALTER
A	463645	HYDRAULIKVENTILSATZ
B	463646	KOLBENRINGSATZ



P.o.s.	Ar t.Nr.	B e z e i c h n u n g
1	463530	RADKAPPE
2	463531	RADSCHRAUBE
3	463532	RAD
4	463533	SCHIEBE
5	463534	SICHERUNGSSTECKER
6	463535	ROHRRAHMEN LINKS
7	463536	ROHRABDECKUNG
8	463537	ISKT - SCHRAUBE M8X30
9	463538	SCHIEBE GEWÖLBT
10	463539	FESTSTELLMUTTER
11	463540	BEDIENHEBEL
12	463541	KNOPF-BEDIENHEBEL
13	463542	HUTTMUTTER M10
14	463543	SCHIEBE 10
15	463544	GRUNDPLATTE
16	463545	MUTTER
17	463546	KUPFERDICHTUNG 10 MM
26	463553	ALUD ECKEL HINTEN
27	463554	O-RING 55 X 3,1
30	463557	O-RING 32 X 3,5
31	463558	FÜHRUNGSSCHIEBEN
32	463559	HYDRAULIKZYLINDER
33	463560	RÜCKHOLFEDER
34	463561	ALUD ECKEL VORNE
35	463562	SWIMMERRING
36	463563	O-RING 7X1 9
37	463564	FLUELSCHRAUBE 5 X 12
38	463565	FÜHRUNGSMELLE
39	463566	ÖLMESSSTAB
40	463567	SCHIEBE
41	463568	SICHERUNGSMUTTER
42	463569	FEDERRING 14
43	463570	MUTTER M 14
44	463571	FÜHRUNGSTEIL KPL.
45	463572	ISKT - SCHRAUBE M10 X 25
46	7001 22	MUTTER
47	463573	STAMMISCHIEBER

P.o.s.	Ar t.Nr.	B e z e i c h n u n g
48	463574	KUNSTSTOFFEINSATZ UNTEN
49	463575	KUNSTSTOFFEINSATZ OBEN
50	463576	BOLZEN
52	463578	BOLZEN
53	463579	STAHLKUGEL 6MM
54	463580	DRÜCKEINTELLFEDER
55	463581	MADENSCHRAUBE ISKT
56	463582	O-RING 5,5 X 2
57	463583	BOLZEN M8 ISKT
58	463584	ISKT - SCHRAUBE M8 X 35
59	463585	MUTTER M 8 S BS
60	463586	SPALTTISCH
61	463587	ROHRRAHMEN RECHTS
62	463588	ROHRABDECKUNG RECHTS
63	463589	ISKT - SCHRAUBE M5 X 12
64	463590	STELLMUTTER M8
65	463591	KABEL MIT STECKER 230 V
67	463592	SCHRAUB M5 X 8
68	463593	LUFTERDECKEL
69	463594	SCHNELL SICHERUNG 17
70	463595	LUFTERFLÜGEL
71	463596	MUTTER M5
72	463597	FEDERSCHIEBE 5
73	463598	LAGERDECKEL HINTEN MOTOR
74	463599	KUGELLAGER
75	463600	SCHNELL SICHERUNG 42
76	463601	MOTOR 230V
77	463602	SWIMMERRING 11 X 26 X 7
78	463603	LAGERDECKEL VORNE MOTOR
79	463604	FLACHSCHIEBE 5
80	463605	SECHSKANTBOLZEN M8X185
81	463606	PIN 7,8 X 24
82	463607	STAHLKUGEL 2,5MM
83	463608	O-RING 46,2 X 1,8
85	463610	O-RING 10,6 X 2,65
86	463611	GEHÄUSE ZAHNRADPUMPE
87	463612	FLACHSCHIEBE 8

P.o.s.	Ar t.Nr.	B e z e i c h n u n g
88	463613	FEDERSCHIEBE 8
89	463614	SECHSKANTBOLZEN M8X55
90	463615	SECHSKANTBOLZEN M8X30
91	463616	SICHERUNGSRING
92	463617	BOLZEN ZAHNRAD
93	463618	PIN 2,5 X 4
94	463619	ZAHNRAD
95	463620	ZAHNRADGEHÄUSEBLECH
96	463621	STOPFEN LINKS
97	463622	STOPFEN RECHTS
98	463623	DICHTUNG
99	463624	KLEMMKASTEN MOTOR
100	463625	SCHALTER
101	463626	SCHRAUBE M4 X 12
102	463627	SCHIEBE 4
103	463628	ZAHNSCHIEBE 4
104	463629	SCHRAUBE M3 X 16
105	463630	KONDENSATOR
106	463631	BLECHSCHRAUBE 2,9 X 12
107	463632	KLEMMKASTENDECKEL
108	463633	DICHTUNG
111	463634	ÜBERLASTSCHALTER KPL.
112	463635	MOTORANSCHLUßLEISTE
113	463636	KABEL ZUGENTLASTUNG
114	463637	KABELVERSCHRÄUBUNG KPL.
115	411 424	ÜBERWURFMUTTER SCHALTER
118	463638	ROHR
119	463639	STANDROHR
120	463640	ROHRSTOPFEN
121	463641	ROHRFUß RECHTS
122	463642	VERBINDUNGSSSTREBE
123	463643	ROHRSTOPFEN
124	463644	ROHRFUß LINKS
A	463645	HYDRAULIKVENTILSATZ
B	463646	KOLBENRINGSATZ



EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product

Log splitter

Serial number

G4064065

Model

KHS 3700

KHS 5200

Manufacturer

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Executive Officer

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

EU directives

2006/42/EG (2009-12-29 ...)

2006/95/EG

2004/108/EG

2000/14/EG (13)

Harmonised standards

EN 60335-1; VDE 0700-1:2007-02

EN 60204-1; VDE 0113-1:2007-06

EN 60204-1/A1; VDE 0113-1/A1:2008-01

EN 609-1:1999-05

EN 609-1/A1:2004-05

EN 609-1/A2:2008-04

Sound power level

measured / guaranteed

86 / 88 dB(A)

Conformity evaluation

2000 /14/EG

Appendix VI

Kötz, 2010-02-08



Antonio De Filippo, Managing Director

Warranty

If any material or manufacturing defects are found during the statutory customer protection period, we will either repair or replace the equipment, whichever we consider the more appropriate. This statutory period may vary according to the legislation in force in the country where the equipment was purchased.

Our warranty is valid only if:

- The equipment has been used properly
- The operating instructions have been followed
- Genuine replacement parts have been used

The warranty is no longer valid if:

- The equipment has been tampered with
- Technical modifications have been made
- The trimmer was not used for its intended purpose (for example, used for commercial or communal applications)

The following are not covered by warranty:

- Paint damage due to normal wear
- Wear parts identified by a border [XXX XXX (X)] on the spare parts list
- Combustion motors – these are covered by a separate warranty from the manufacturer concerned

To make a claim under warranty, please take this statement of warranty and proof of purchase to the nearest authorised customer service centre. This warranty does not affect the usual statutory rights of the customer relative to the seller.

EG-försäkringen om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt

Vedklyv

Serienummer

G4064065

TillverkareAL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND**Företrädare**Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND**Typ**KHS 3700
KHS 5200**EU-direktiv**2006/42/EG (2009-12-29 ...)
2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG (13)**Harmoniserade normer**EN 60335-1; VDE 0700-1:2007-02
EN 60204-1; VDE 0113-1:2007-06
EN 60204-1/A1; VDE 0113-1/A1:2008-01
EN 609-1:1999-05
EN 609-1/A1:2004-05
EN 609-1/A2:2008-04**Ljudeffektnivå**uppmätt / garanterad
86 / 88 dB(A)**Överensstämmelse-
värdering**2000 /14/EG
bilaga VI

Kötz, 2010-02-08



Antonio De Filippo, Managing Director

Garanti

Eventuella material- eller tillverkarfel på maskinen ansvarar vi för under garantin inom den lagstadgade preskriptionstiden antingen genom reparation eller utbyte av del/delar. Preskriptionstiden gäller efter respektive lands lag, där maskinen införskaffades.

Våra garantiåtaganden gäller endast vid:

- Ett korrekt handhavande av maskin
- Beaktande av bruksanvisning
- Användning av reservdelar i original

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök av maskin
- Tekniska ändringar på maskinen
- Ej ändamålsenlig användning (t.ex. användning för kommersiellt bruk eller användning inom kommunal verksamhet)

Garantin gäller inte för:

- Lackskador, som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelskartan är märkta med ramar **XXX XXX (X)**
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller separata garantibestämmelser från respektive motortillverkare

Vid garantifall var god uppsök din handlare med denna garantiförsäkringen och kvittot eller närmaste auktoriserade kundtjänstställe. Genom detta garantiåtagande berörs inte köparens lagstadgade garanti gentemot försäljaren.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että kysessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

Tuote

Klapikone

Sarjanumero

G4064065

Valmistaja

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Valtuutettu henkilö

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Tyyppi

KHS 3700
KHS 5200

EU-direktiivit

2006/42/EG (2009-12-29 ...)
2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG (13)

Harmonisoidut standardit

EN 60335-1; VDE 0700-1:2007-02
EN 60204-1; VDE 0113-1:2007-06
EN 60204-1/A1; VDE 0113-1/A1:2008-01
EN 609-1:1999-05
EN 609-1/A1:2004-05
EN 609-1/A2:2008-04

Äänitehotaso

mitattu / taattu
86 / 88 dB(A)

Vaatimustenmukaisuuden arviointi

2000 /14/EG
liite VI

Kötz, 2010-02-08



Antonio De Filippo, Managing Director

Takuu

Laitteessa mahdollisesti esiintyvät materiaali- tai valmistusvirheet korjataan lakisääteisen takuun voimassaoloaikana valmistajan parhaaksi katsomalla tavalla joko korjaamalla tai toimittamalla asiakkaalle varaosa.

Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lakien mukaisesti.

Valmistajan myöntämä takuu pätee vain seuraavien Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:
edellytysten täytyessä:

- Laitetta käytetään asianmukaisesti
- Käyttöohjetta noudatetaan
- Laitteessa käytetään alkuperäisiä varaosia
- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Laitetta on käytetty määräysten tai ohjeiden vastaisella tavalla (esim. kaupalliseen tai kunnallistekniseen tarkoitukseen)

Takuu ei koske:

- Maalivaurioita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvia osia, jotka on merkitty varaosakaavioon kehyksellä XXXX XXX(X)
- Polttomootoreita – Niitä koskevat kulloinkin kyseessä olevan moottorinvalmistajan erilliset takuumääräykset

Ota takuutapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoilikkeeseen ja esitä tämä takuutodistus ja myyntikuitti. Valmistajan myöntämä takuu ei rajoita ostajan lakisääteisiä takuuvaatimuksia.

EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

Produkt

Brændekløver

Serienummer

G4064065

Type

KHS 3700

KHS 5200

Lydeffektniveau

målt / garanteret

86 / 88 dB(A)

Producent

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

EU-direktiver

2006/42/EG (2009-12-29 ...)

2006/95/EG

2004/108/EG

2000/14/EG (13)

**Overensstemmelses-
vurdering**

2000 /14/EG

bilag VI

Befuldmægtiget repræsentant

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Harmoniserede standarder

EN 60335-1; VDE 0700-1:2007-02

EN 60204-1; VDE 0113-1:2007-06

EN 60204-1/A1; VDE 0113-1/A1:2008-01

EN 609-1:1999-05

EN 609-1/A1:2004-05

EN 609-1/A2:2008-04

Kötz, 2010-02-08



Antonio De Filippo, Managing Director

Garanti

Eventuelle materiale- eller produktionsfejl ved maskinen afhjælpes inden for den lovbestemte forældelsesfrist for garantikrav ved reparation eller erstatningslevering efter vores valg. Forældelsesfristen retter sig efter lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garantitilsagn gælder kun ved:

- Korrekt behandling af maskinen
- lagttagelse af betjeningsvejledningen
- Anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- Reparationsforsøg på maskinen
- Tekniske ændringer på maskinen
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse (f.eks. erhvervs-mæssig eller kommunal anvendelse)

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der på reservedelskortet er mærket med ramme **XXX XXX (X)**
- Forbrændingsmotorer – disse er omfattet af særlige garantibestemmelser fastsat af den pågældende motorproducent

I garantitilfælde bedes du kontakte din forhandler eller den nærmeste autoriserede kundeserviceafdeling og medbringe denne garantierklæring og købskvitteringen. Dette garantitilsagn har ingen indflydelse på købers ved lov fastsatte garantikrav over for sælger.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt
Trekloyver

Serienummer
G4064065

Type
KHS 3700
KHS 5200

Lydtryknivå
målt / garantert
86 / 88 dB(A)

Produsent
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

EU-forskrifter
2006/42/EG (2009-12-29 ...)
2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG (13)

Samsvarserklæring

2000 /14/EG
tillegg VI

Fullmektig
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Harmoniserte normer
EN 60335-1; VDE 0700-1:2007-02
EN 60204-1; VDE 0113-1:2007-06
EN 60204-1/A1; VDE 0113-1/A1:2008-01
EN 609-1:1999-05
EN 609-1/A1:2004-05
EN 609-1/A2:2008-04

Kötz, 2010-02-08



Antonio De Filippo, Managing Director

Garanti

Eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen utbedrer vi i løpet av den lovpålagte foreldelsesfristen for mangler etter eget valg, enten ved reparasjon eller med et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastsettes iht. loven i det landet maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt håndtering av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

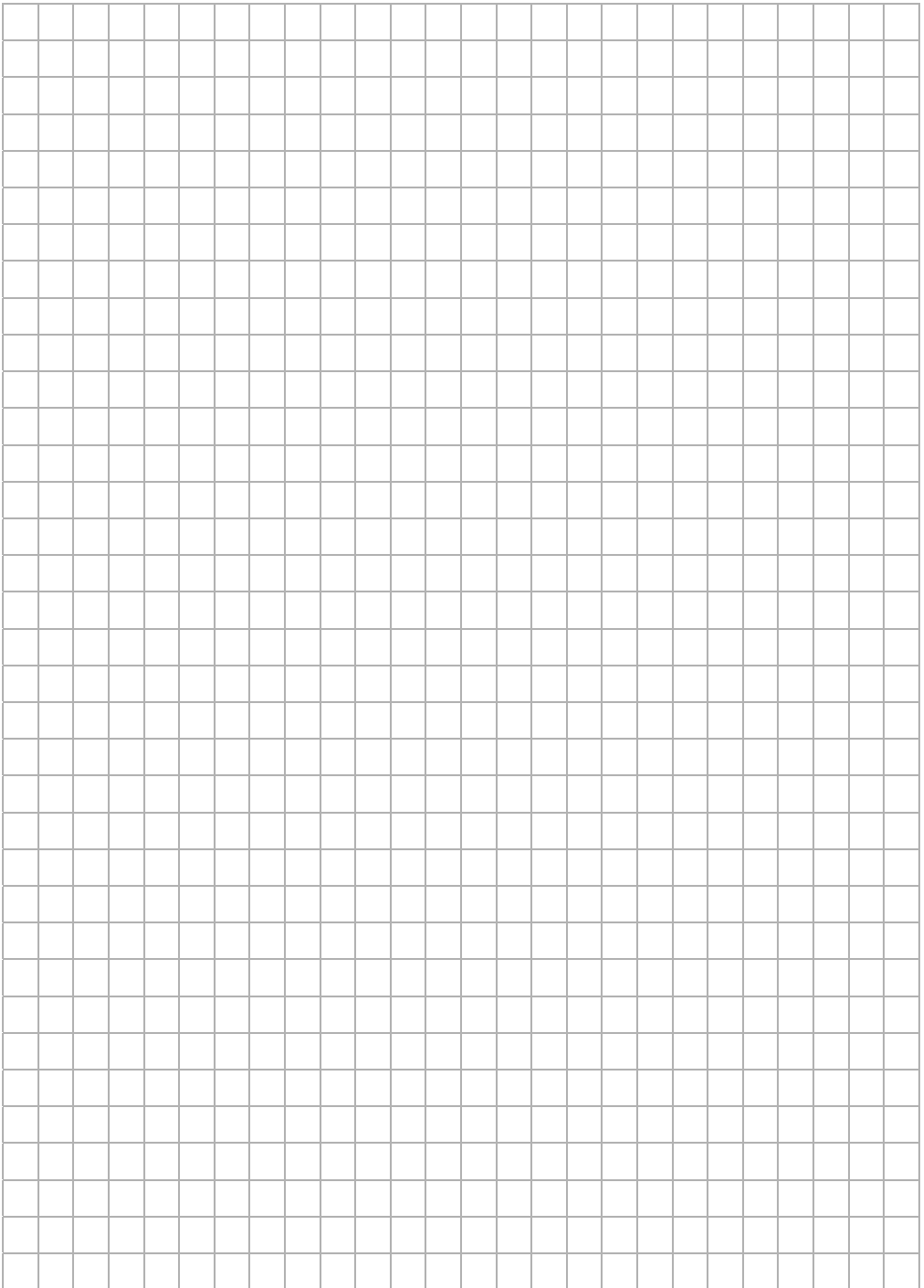
Garantien gjelder ikke ved:

- Reparasjonsforsøk på maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- Ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Utelukket fra garantien:

- Lakskaden som kan føres tilbake til normal bruk
- Slitedeler som i reservedelskortet med ramme er merket **XXX XXX (X)**
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder separate garantibestemmelser fra den respektive motorprodusenten

Ved garantitilfeller kontakter du forhandleren eller nærmeste autoriserte kundeservice. Ta med dette garantikortet og kvitteringen. Med denne garantien forblir kjøperens juridiske mangelfordringer overfor selger uberørt.



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 35 78 / 2515227	(+43) 35 78 / 251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3 / 97 67 - 3700	(+61) 3 / 97 67 - 3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16 / 805427	(+32) 16 / 805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56 / 418 3150	(+41) 56 / 418 3160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382 / 21 03 81	(+420) 382 / 21 27 82
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 82 21 / 203 - 0	(+49) 82 21 / 203 - 138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3 / 85 - 763540	(+33) 3 / 85 - 763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963 / 82 80 50	(+44) 1963 / 82 80 52
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 50	(+36) 29 / 53 70 51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 1 3096 567	(+385) 1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039 / 932 93 11	(+39) 039 / 932 93 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91) 3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44) 2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218) 512660209	(+218) 512660209
MA	BADRA Sarl	(+212) 022447128	(+212) 022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64 86 25 50	(+47) 64 86 25 54
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38 / 444 6160	(+31) 38 / 444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61 / 8 16 19 25	(+48) 61 / 8 16 19 80
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499 / 168 87 18	(+7) 499 / 96600 - 00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812 / 4 46 10 75	(+7) 812 / 4 46 10 75
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 3157 35 80	(+46) (0) 3157 56 20
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2 / 45 99 41 12	(+421) 2 / 45 64 81 17
SLO	Darko Opara s.p.	(+386) 1 722 58 50	(+386) 1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381) 34 308 00	(+381) 34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44 / 492 33 96	(+380) 44 / 492 33 97